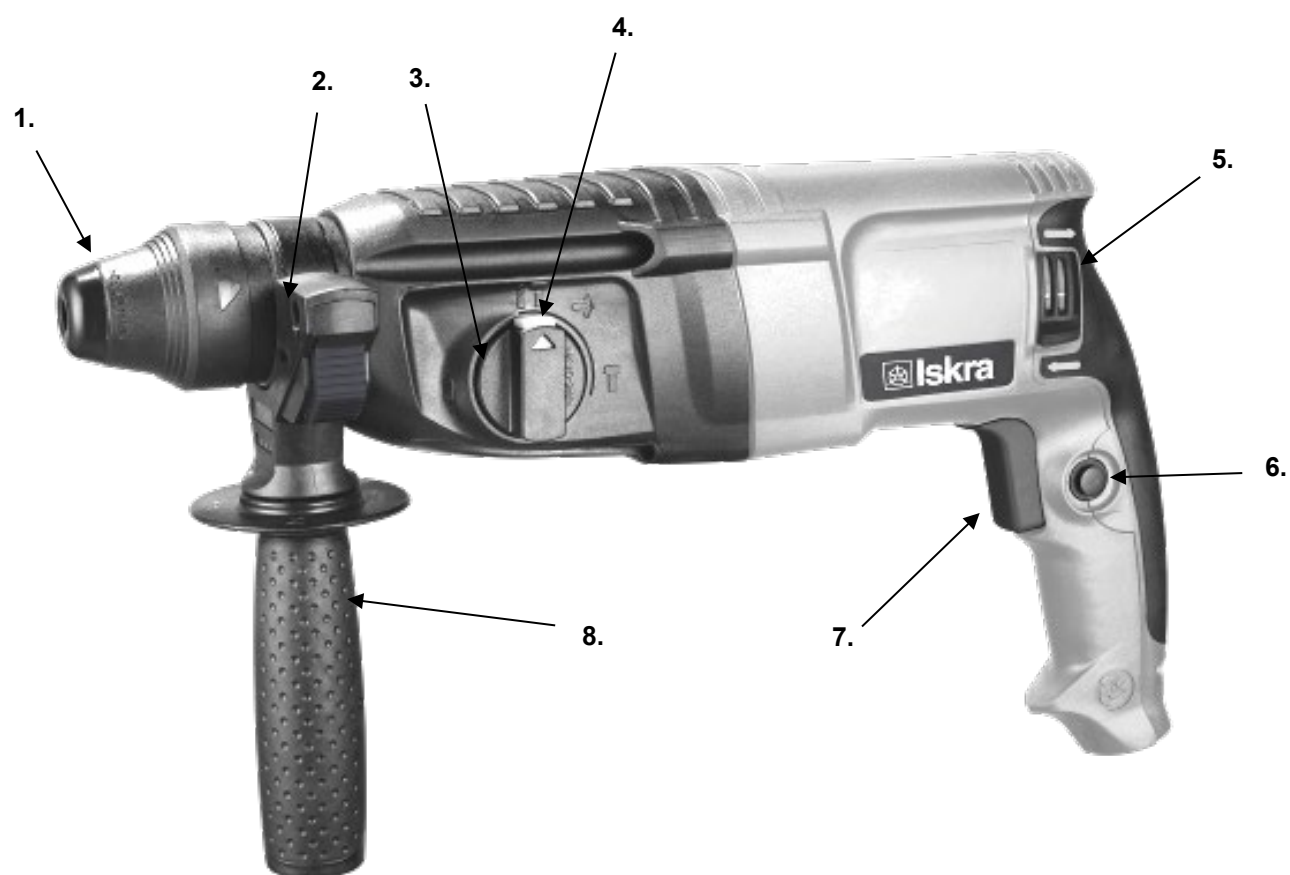




MODEL: Z1C-ZT3-26

SI	VRTALNO KLADIVO	NAVODILA ZA UPORABO
HR	UDARNI ČEKIĆ	PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	UDARNI ČEKIĆ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	UDARNI ČEKIĆ	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ЧЕКАН ДУПЧАЛКА	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	ÇEKAN GODİTĖS	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	FORGÓKALAPÁCS	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
DE	BOHRHAMMER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	ROTAČNÍ KLADIVO	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	VŔTACIE KLADIVO	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	ROTARY HAMMER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer poznejše uporabe. Če napravo izročite drugim osebam, jim obvezno izročite ta navodila.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči materialno škodo, smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisler proizvajalca naprave.



OPOZORILO

Zaradi neupoštevanja navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko nastane električni udar, požar in/ali celo resne poškodbe.

Med uporabo napravo vedno držite za plastičen, izolativni ročaj, saj lahko, če držite za kovinske dele, pridejo njeni kovinski deli v stik s skritimi električnimi vodniki.

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV

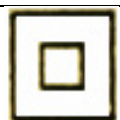
OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi, ki veljajo v Skupnosti.



Obvezno preberite in upoštevajte ter razumite navodila, ki so zajeta v Priročniku.



Simbol za razred II



Visoka napetost! Nevarnost električnega udara.

n0

Vrtilna hitrost

~

Izmenična napetost



Obvezna je uporaba zaščitnih očal.



Obvezna je uporaba varovalne opreme za zaščito sluha (čepi, glušniki).



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.



Obvezna je uporaba osebne varovalne opreme za zaščito dihalnih organov.



POZOR! Pri vrtanju se svedri segrejejo. Nevarnost opeklin!



Obvezna je uporaba zaščitnih rokavic.



Obvezna je uporaba zaščitnih, varovalnih čevljev.

ZAHTEVE OKOLJA

Ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi.

**OPOZORILO!**

Ne preobremenjujte naprave. Preobremenitev in večkratno blokiranje motorja jo lahko poškoduje, zaradi česar se skrajša njena življenjska doba.

**OPOZORILO!**

Naprava ni namenjena za delo v potencialno eksplozivnem ozračju!

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**OPOZORILO!**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki so zajeta v priročniku.

Če ne upoštevate varnostnih opozoril in navodil, lahko nastane električni udar, požar in /ali resne poškodbe.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila (tudi tista, ki so nalepljena na napravi).

V varnostnih navodilih uporabljeni izraz električna naprava se nanaša tako na električne naprave, ki se napajajo iz električnega omrežja (z električnim kablom), kot tudi na električne naprave, ki se napajajo prek akumulatorskih baterij (brez električnega kabla).

VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Zagotovite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno.
- b) Ne uporabljajte naprave v eksplozivnem ozračju, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. *Iskre, ki se ustvarijo pri obratovanju motorja naprave, lahko povzročijo vžig hlapov ali prahu.*
- c) Ne dovolite, da so med delom z napravo v bližini otroci in/ali tretje osebe (opazovalci). Odvrčanje pozornosti med delom je lahko vzrok za izgubo nadzora.

ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Vtič naprave mora ustrezati vtičnici na električnem omrežju. Nikoli ne predelujte vtiča. Ne uporabljajte nobenih adapterjev pri ozemljenih napravah. *Standardni, nepredelani vtiči in vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.*
- b) Izogibajte se stikom telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara močno poveča.*
- c) Naprava naj ne bo na dežju ali vlagi. *Vdor vode v napravo močno poveča nevarnost električnega udara.*
- d) S priključnim kablom ravnajte pazljivo. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali za izklapljanje naprave. Kabla nikoli ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. *Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo možnost električnega udara.*

- e) Če napravo uporabljate na prostem, uporabljajte ustrezne podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo. *Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električne naprave.*
- f) Če napravo uporabljate v vlažnem prostoru, uporabite le omrežje, ki je varovano z zaščitnimi stikali na diferenčni tok – FID (RCD). *Uporaba FID-stikal zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

OSEBNA VARNOST

- a) Med delom z napravo bodite pozorni. Ne uporabljajte naprave, kadar ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne telesne poškodbe.*
- b) Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitna, varovalna očala. *Uporaba osebne varovalne opreme, kot je maska proti prahu, nehrseča varovalna obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*
- c) Preprečite nenameren zagon. Preden priključite napravo na električno omrežje in/ali akumulator – baterijo ali preden jo nameravate dvigniti ali prenašati, vedno preverite, da je stikalo naprave izklopljeno. *Če napravo prenašate tako, da prst držite na stikalu, ali če priklapljate napravo s prstom na stikalu se lahko zgodi nesreča.*
- d) Pred zagonom oziroma vklopom naprave odstranite z nje vse nastavitvene in druge ključe. *Ključ, ki ga pustite na rotirajočem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- e) Ne nagibajte se preveč naprej. Med delom si zagotovite trdno oporo in dobro stabilnost. *S tem si boste zagotovili dober nadzor nad napravo v primeru nepričakovanih in nepredvidenih dogodkov.*
- f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Zagotovite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik z gibajočimi se deli naprave. *Gibajoči deli naprave lahko zgrabijo ohlapne dele obleke, nakit, daljše lase. Daljše lase spnite in jih pokrijte z zaščitnim pokrivalom.*
- g) Če ima naprava priključek za odsesavanje in sistem za zbiranje prahu, vedno zagotovite njegovo pravilno namestitvev in priključitev. *Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša vpliv izpostavljenosti emisiji in škodljivim vplivom prahu.*

UPORABA IN VZDRŽEVANJE NAPRAVE

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte ustrezno napravo za vaše opravilo. *Pravilno izbrana naprava bo delo opravila boljše in varneje, na način, za katerega je bila izdelana.*
- b) Ne uporabljajte naprave, če stikalo za vklop in izklop ne deluje. *Katerakoli naprava, ki je ni možno upravljati s stikalom, je nevarna in jo je treba obvezno popraviti.*
- c) Pred kakršnimkoli posegom na napravi z namenom nastavitve, vzdrževanja, zamenjave pribora ali shranjevanja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odklopite akumulator – baterijo z naprave. *Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona naprave.*
- d) Kadar naprave ne uporabljate (tudi če samo za kratek čas), jo shranjujte na mestih, ki so zunaj dosega otrok. Osebe, ki niso dobro seznanjene z uporabo naprave in z navodili, ki so zajeta v tem priročniku, je ne smejo uporabljati. *Naprava v rokah neveščih in neusposobljenih uporabnikov je nevarna.*
- e) Preverite morebitno nenatančno namestitvev, nastavitvev ali slabo pritrditev gibajočih se delov naprave, možnost lomov delov in druge pogoje, ki vplivajo na delovanje naprave. *Veliko nesreč povzročijo naprave, ki so slabo vzdrževane.*
- f) Zagotovite, da so rezilne naprave ostre in čiste. *Nadzor in vodenje naprave, pri kateri se uporablja pravilno vzdrževana rezilna naprava, sta lažja in varnejša.*
- g) Napravo, pribor, nastavke itd. uporabljajte skladno z navodili, ki so zajeta v tem priročniku, in upoštevajte delovne razmere in vrsto dela, ki ga je treba opraviti. *Uporaba naprave za drugačne namene, kot je predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.*

SERVISIRANJE

- a) Napravo servisirajte samo pri pooblaščenem serviserju proizvajalca naprave, ki uporablja le originalne nadomestne dele. *S tem se zagotovi nadaljnja varnost vaše naprave.*

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNE ROČNE, PRENOSNE NAPRAVE

- a) Pri uporabi vibracijskega vrtalnika obvezno nosite osebno varovalno opremo za zaščito sluha. *Izpostavljenost hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.*
- b) Uporabite dodatni (stranski) ročaj, ki je priložen napravi. *Izguba stabilnosti lahko privede do telesnih poškodb.*

- c) Med uporabo napravo vedno držite za plastičen, izolativni ročaj, saj lahko, če držite za kovinske dele, pridejo njeni kovinski deli v stik s skritimi električnimi vodniki.
- d) **V primeru uporabe podstavka – stojala za pritrditev naprave zagotovite njegovo pravilno sestavo in montažo.**
- e) **Zagotovite zanesljivo montažo naprave na stojalo.** Premikanje naprave na stojalu lahko povzroči izgubo nadzora.
- f) **Stojalo postavite na trdo, ravno in znivelirano podlago.** Stojalo mora zagotavljati stabilno vodenje naprave in stalen nadzor.
- g) **Ne preobremenite stojala in ga ne uporabljajte kot lestev ali za oder.** Neupoštevanje navednega lahko povzroči preobremenitev in prevrnitev. Opozorilo velja le za večja stojala.

Uporaba v skladu s predpisi



OPOZORILO!

Naprava je namenjena za udarno vrtanje v beton, kamnine in opeko ter za klesanje z uporabo primerne svedra ali dleta. Preverite in zagotovite, da napetost, ki je navedena na napisni tablici naprave, ustreza omrežni napetosti.

GLAVNI SESTAVNI DELI NAPRAVE IN STIKALA

1. SDS+ vpenjalna glava
2. Vodilo za namestitev globinskega omejila
3. Preklopno stikalo funkcije delovanja
4. Deblokirna tipka
5. Gumb za menjavo smeri
6. Gumb za zaklep stikala za vklop/izklop
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Stranski ročaj

UPORABA

- Sveder ali dleta naj bosta vedno sigurno in trdno vpeta v vpenjalno glavo.
- Zaradi varnosti vedno uporabljajte naprave z nameščenim varnostnim ročajem.
- Pri vrtanju vedno držite napravo z obema rokama.
- Ne odstranjujte opilkov, medtem ko naprava obratuje.
- Pri vrtanju v stene pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavo. Najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- Za vklop pritisnite stikalo za vklop/izklop in naprava začne obratovati.
- Za izklop sprostite stikalo in naprava se bo ustavila.



OPOZORILO!

Pred montažo in demontažo pribora v napravo, vedno izvalcite vtič iz tičnice električnega omrežja.



OPOZORILO!

Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja, preden nastavite vse pripomočke in začnete delati.

NASTAVITEV FUNKCIJ

- KLADIVO/KLESANJE

Ta način se lahko uporablja za klesanje ali rušenje.

- VRTALNO KLADIVO

Naprava bo tolkla in se vrtela hkrati.

- ROTACIJSKO VRTANJE

V tem načinu delovanja se naprava samo vrti.

- NASTAVITEV POZICIJE DLETA

V tej poziciji lahko nastavite pozicijo dleta.



OPOZORILO!

Ne menjujte funkcij, ko je naprava vključena!

NASTAVITEV VRSTE DELOVANJA

S preklopnim stikalom (3) izberite način delovanja naprave.

Če želite preklapljati med načini delovanja, pritisnite deblokirno tipko (4) in zavrtite preklopno stikalo (3) v zeleni položaj, dokler se slišno ne zaskoči.



OPOZORILO!

Vrsto delovanja spreminjajte samo pri izklopljeni električni napravi, saj jo v nasprotnem primeru lahko poškodujete.

Nastavitev smeri vrtenja

S stikalom za preklop smeri vrtenja (5) lahko spreminjate smer vrtenja električne naprave. Pri pritisnjenem vklopno/izklopnem stikalu (7) spreminjanje smeri vrtenja ni možno.



Vrtenje v desno:

Zavrtite stikalo za preklop smeri vrtenja (5) z obeh strani do omejevala v položaj



Vrtenje v levo:

Zavrtite stikalo za preklop smeri vrtenja (5) z obeh strani do omejevala v

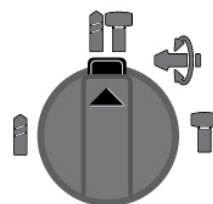


položaj

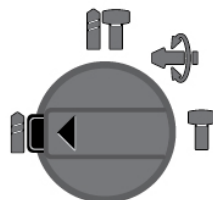
OPOMBA: Za udarno vrtenje, vrtenje in klesanje nastavite smer vrtenja v desno.

OBRAZLOŽITEV FUNKCIJ

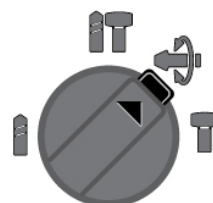
Položaj za **udarno vrtanje** v beton ali kamnine.



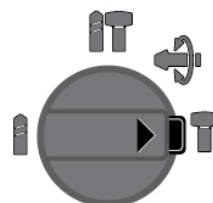
Položaj za **vrtanje** brez udarjanja – v les, kovino, keramiko in umetno maso ter za privijanje.



Položaj za **nastavitev položaja dleta**. V tem položaju lahko nastavite položaj dleta. Če želite delo nadaljevati, prestavite izbirnik nazaj na položaj za udarno vrtanje ali klesanje.



Položaj za **klesanje**.



Nastavitev števila vrtljajev/števila udarcev

Število vrtljajev/število udarcev vklopljene električne naprave lahko brezstopenjsko regulirate, in sicer tako, da na vklopno/izklopno stikalo (7) pritiskate bolj ali manj močno. Rahel pritisk vklopno/izklopnega stikala (7) ima za posledico majhno število vrtljajev/število udarcev. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala pa se število vrtljajev/število udarcev poveča.



OPOZORILO!

Prepričajte se, da ste pravilno nastavili funkcijo, preden vključite napravo in začnete delati. Prepričajte se, da je naprava izključena, preden začnete menjavati pripomočke.

VSTAVLJANJE SDS+ SVEDROV

- Očistite in vstavite ustrezajoči sveder.
- Potisnite sprednji pokrov nazaj.
- Vstavite sveder v odprtino tako, da zaslišite klik, nato sprostite zapiralni sistem.
- Za odstranitev svedra potisnite pokrov nazaj in odstranite sveder.

Počakajte, da naprava doseže višjo hitrost, preden začnete delati.

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

- Prepričajte se, da ste izbrali pravilno funkcijo delovanja.
- Pritisnite in zadržite gumb za Vklop/Izklop, da prižgete napravo.
- Napravo držite čvrsto.
- Da ugasnete napravo, sprostite gumb za Vklop/Izklop.

UPORABA SVEDROV

- Vedno uporabljajte ostre in čiste svedre.
- Kakovost svedra je odvisna od tega, kolikokrat ste ga že uporabili.
- Pri veliki intenziteti vrtanja uporabite obroček proti prahu.
- Med uporabo naprave jo vedno držite z obema rokama.
- Nikoli ne menjujte funkcije naprave med delovanjem.

DODATNI ROČAJ

Dodatni ročaj lahko (8) poljubno obračate in si tako zagotovite varno in neutrudljivo držo pri delu. Spodnji del dodatnega ročaja obračajte v nasprotni smeri urinega kazalca in zasukajte dodatni ročaj v zeleni položaj. Spodnji del dodatnega ročaja nato v smeri urinega kazalca spet trdno privijte. Pazite na to, da bo napenjalni trak dodatnega ročaja ležal v zato predvideni zarezi na ohišju.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred vsakim posegom na napravi izvlecite vtičak iz vtičnice.
- Za čiščenje plastičnih delov naprave uporabljajte vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih jedkih čistil ali ostrih predmetov.
- Reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste. Pri čiščenju uporabljajte mehko krtačo ali čopič.

POŠKODOVANEGA KABLA NIKOLI NE MENJAJTE SAMI. KABEL NAJ ZAMENJA POOBlašČENI SERVISER PROIZVAJALCA NAPRAVE.

POPRAVILO

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca naprave. Če se naprava kljub naši kontroli kakovosti in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen serviser.

Preden napravo izročite na servis, mora biti očiščena in v originalni embalaži.

V nobenem primeru ne potaplajte delov ali cele naprave v tekočino.

OPOMBE

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, seznanila z navodili glede uporabe.

Napravo izključite in izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

TEHNIČNI PODATKI

NAZIV Vrtalno kladivo		MODEL: Z1C-ZT3-26	MERSKA ENOTA
Napetost		230; 50 Hz	V (a.c.)
Moč		800	W
Število vrtljajev		1200 (max)	min ⁻¹
Število udarcev		5300 (max)	min ⁻¹
Zmogljivost vrtanja v:	- les - jeklo - kamen	30 13 26	mm mm mm
Masa		3,20	kg
Zev vpenjalne glave		2 - 26	mm
Nivo zvočnega tlaka L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Nivo zvočne moči L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Nivo vibracij	Udarjanje Vrtanje	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Razred zaščite		II.	

SEZNAM DODATKOV	
3 x SDS+ svedri 6, 8 in 10 × 150 mm	
1 x SDS+ koničasto dleto 14 × 250 mm	
1 x SDS+ ploščato dleto 14 × 250 mm	
1 x omejevalnik globine	

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:	AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija
Ime in naslov proizvajalca:	Zhejiang Benyu Tools Co., Ltd. No. 188, Haichang Rd., Taizhou, Zhejiang 318000, P. R. Kitajska

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.



UPOZORENJE

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. U slučaju uporabe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

POJAŠNJENJE SIMBOLA



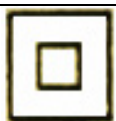
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja

~

Izmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Kod bušenja se boreri zagrijavaju. Opasnost od opekotina.



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLIŠA

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.



UPOZORENJE!

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posljedično se time smanjuje vijek trajanja proizvoda.



UPOZORENJE!

Alat nije namijenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPĆE SIGURNOSTNE UPUTE



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim poslasticama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su naliježljena na alatu) za ubuduće.

U sigurnosnim uputama koristi se izraz „električno oruđe”, koji se odnosi na električno oruđe koji se napaja iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električno oruđe koje se napaja preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje). **Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

- b) Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri. U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo.** Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima. Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara.
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućeg nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

OSOBNNA SIGURNOST

- a) Tijekom rada s alatom budite pažljivi, uvijek gledajte što radite i to radite razumno. Ne koristite alat kada ste umorni, pod uticajem narkotika, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje tijekom rada s alatom može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede.*
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitne, sigurnosne naočale, rukavice i zaštitu za sluh. *Korištenje osobne zaštitne opreme, koja se odnosi na uvjete rada, kao što su maska protiv prašine, ne klizajuća zaštitna obuća, kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od tjelesnih ozljeda.*
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje.** Prije nego što uključite alat u električnu mrežu, prije nego ga namjeravate podići ili prenijeti, uvijek prethodno provjerite i osigurajte da je prekidač alata isključen. *Prenošenje alata s prstom na prekidaču ili prikopčavanje alata u struju s uključenim prekidačem može izazvati nesreću.*
- d) **Prije pokretanja odnosno uključenja alata, odstranite s alata sve nastavke i ostale ključeve.** *Ključ, koji ostane na rotirajućem dijelu alata može izazvati tjelesne ozljede.*
- e) **Ne naginjte se predaleko.** Tijekom rada, cijelo vrijeme, osigurajte čvrstu podlogu i dobru stabilnost. *Time će te osigurati dobru kontrolu nad alatom u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.*
- f) **Obucite se odgovarajuće.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Osigurajte da kosa, odjeća i rukavice ne dolaze u dodir s pokretnim dijelovima alata. *Pokretni dijelovi alata mogu povući šire dijelove odjeće, nakit, dugu kosu. Dugu kosu splećite i pokrijte zaštitnom kapom.*
- g) **Ukoliko alat ima priključak za usisavanje i sustav za skupljanje prašine, uvijek osigurajte njegovo pravilno postavljanje i priključivanje.** *Korištenje sustava za sabiranje prašine može smanjiti utjecaj izloženosti emisiji i štetnim učincima prašine.*

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujete alat.** Koristite odgovarajući alat za vaš rad. *Pravilno odabran alat će rad učiniti lakšim i sigurnijim, na način, na koji je namijenjen.*
- b) **Ne koristite alat ako prekidač za uključivanje i isključivanje ne radi.** *Bilo koji alat, kojeg nije moguće upravljati prekidačem, je nesiguran i potrebno ga je obvezno popraviti.*
- c) **Prije bilo koje intervencije na alatu, s namjenom podešavanja, održavanja, zamijenjene pribora ili odlaganja, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** *Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik nenamjernog pokretanja alata.*
- d) **Kada alat ne koristite (čak i kada ga spustite samo kratko vrijeme), odložite ga na mjesto koje je izvan dosega djece.** Ne dozvolite korištenje alata osobama koje nisu dobro upoznate s njegovim korištenjem i s uputama koja se nalaze u ovome Priručniku. *Alat u rukama nevještih i neosposobljenih korisnika je opasan.*
- e) **Održavanje alata.** Provjerite moguće nepravilnosti prilikom montaže, dodatke ili loše pričvršćene pokretne dijelove alata, mogućnost lomova dijelova i ostale uvjete koji utječu na rad alata. *Veliki broj nesreća prouzrokuju alati koji su loše održavani.*
- f) **Osigurajte da su oštrice oštre i čiste.** *Kontrola i rukovanje alatom, kod kojeg se koriste pravilno održavane oštrice, je lakše i sigurnije.*
- g) **Alat, pribor, dodaci, itd., koristite u skladu s uputama koje se nalaze u ovome Priručniku, poštujući radne uvjete i vrstu rada, koji se izvodi.** *Korištenje alata za drugačije namjene, od onih za koje je predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.*

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata, uz uporabu samo originalnih zamjenskih dijelova.** *Time osiguravate daljnju sigurnost vašeg alata.*

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRIJENOSNE ALATE

- a) Tijekom korištenja obvezno nosite osobnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha. Izloženost buci može prouzročiti gubitak sluha.
- b) Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu. Gubitak stabilnosti može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- c) U slučaju korištenja alata, gdje njegovi metalni dijelovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili s vlastitim električnim kabelom, uvijek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku. Metalni dijelovi alata, u dodiru s električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) U slučaju korištenja postolja za pričvršćivanje alata, provjerite i osigurajte njegovo pravilno sastavljanje i montažu. Ispravna montaža je važan sigurnosni aspekt u sprječavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) Osigurajte pouzdanu montažu alata na postolje. Premještanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) Postolje postavite na tvrdi, ravnu i niveliranu podlogu. Postolje treba osigurati stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao ljestve ili naslon. Nepoštivanje gore navedenog može prouzročiti preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. SDS-stezna glava
2. Vodicica za određivanje dubinskog ograničenja
3. Prekidač radne funkcije
4. Prekidač za deblokiranje
5. Gumb za promjenu smjera
6. Gumb za zaključavanje prekidača uključivanje/isključivanje
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Bočna ručka

KORIŠTENJE

- Svrdlo ili dlijeto uvijek treba biti sigurno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog sigurnosti uvijek koristite alat s postavljenom sigurnosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvijek držite alat s obje ruke.
- Ne odstranjujete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i plinske instalacije. Prvo s ispitivačem provjerite kuda idu vodovi.
- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.



UPOZORENJE!

Prije montaže i demontaže pribora na alat, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.



UPOZORENJE!

Provjerite da li je alat isključen iz električne mreže prije nego što postavite sve dijelove i počnete s radom.

ODREĐIVANJE FUNKCIJA

- ČEKIĆ/KLESANJE

Ovaj način se koristi za klesanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vrijeme.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira.

- POSTAVITE POZICIJU DLIJETA

U ovom položaju možete podesiti poziciju dlijeta.



UPOZORENJE!

Ne mijenjate funkcije kada je alat uključen!

NAMJEŠTANJE VRSTE RADA

Sa prekidačem za zaustavljanje udaraca/rotacije (3) odaberite način rada električnog alata.

Za promjenu načina rada pritisnite tipku za deblokiranje (4) i okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije (3) u željeni položaj, dok se ne čuje osjetno preskakanje.



UPOZORENJE!

Vrstu rada promijenite samo kod isključenog električnog alata!
Električni alat bi se inače mogao oštetiti.

Postavljanje smjera okretanja

S prekidačem za smjer okretanja (5) mijenjate smjer okretanja električnog alata. Kod pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje (7) mijenjanje smjera okretanja nije moguće.



Okretanje u desno:

Okrenite prekidač za određivanje smjera okretanja (5) s obje strane do graničnika u poziciju



Okretanje u lijevo:

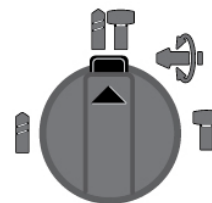
Okrenite prekidač za određivanje smjera okretanja (5) s obje strane do graničnika u poziciju



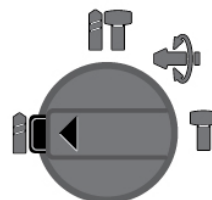
NAPOMENA: Za udarno okretanje, bušenje i klesanje postavite smjer okretanja u desno.

OBJAŠNJENJE FUNKCIJA

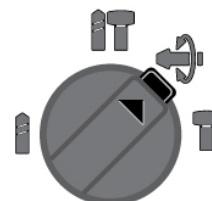
Pozicija za **udarno bušenje** u beton ili kamen.



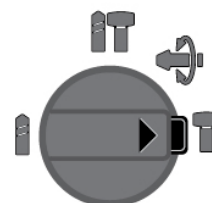
Pozicija za **bušenje** bez udaranja - u drvo, metal, keramiku i umjetne masu te za zatezanje.



Pozicija za **podešavanje položaja dlijeta**. U ovom položaju možete podesiti položaj dlijeta. Za nastavak rada, pomaknite izbornik natrag na položaj za udarno bušenje ili klesanje.



Pozicija za **klesanje**.



Podešavanje brzine / broj udaraca

Broj okretaja / broj udaraca uključenog električnog alata možete kontinuirano regulirati tako da na prekidač uključiti/isključiti (7) pritisćete više ili manje snažno. Blagi pritisak na prekidač uključiti/isključiti (7) rezultira niskim brojem okretaja/brojem udaraca. S povećanjem pritiska na prekidač, brzina okretaja/brzina udaraca se povećava.



UPOZORENJE!

Provjerite da li ste ispravno postavili funkciju prije uključivanja alata i početka rada. Provjerite da li je alat isključen prije početka zamjene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
- Gurnite prednji poklopac natrag,
- Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sustav zaključavanja,
- Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac natrag i odstranite svrdlo.

Sačekajte da alat postigne veću brzinu prije nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Provjerite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite gumb za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasisite alat pustite gumb za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

- Uvijek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvaliteta svrdla ovisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tijekom korištenja alata uvijek ga držite s obje ruke.
- Nikada ne mijenjajte funkcije alata tijekom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatnu ručku (8) možete rotirati i na taj način osigurati sigurno i bez napora držanje tijekom rada. Donji dio dodatne ručke okrećete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i postavljajte dodatnu ručku u željeni položaj. Zatim, donji dio dodatne ručke u smjeru kazaljke na satu pritegnete.

Vodite računa da zatezni remen dodatne ručke leži u zato predviđeni zarez na kućištu.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MIJENJAJTE SAMI. KABEL MIJENJA OVLAŠTENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako alat unatoč našoj kontrole kvalitete i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašteni serviser. **Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekućinu.**

NAPOMENE

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u vezi s korištenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Alat isključite te izvadite utikač iz električne mreže prije mijenjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: Z1C-ZT3-26	JEDINICA MJERE
Napon		230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		800	W
Broj okretaja		1200 (max)	min ⁻¹
Broj udaraca		5300 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	30	mm
	- čelik	13	mm
	- kamen	26	mm
Masa		3,20	kg
Promjer stezne glave		2 - 26	mm
Razina zvučnog tlaka L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Razina zvučne snage L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Razina vibracija	Udaranje Okretaji	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Razred zaštite		II.	

POPIS DODATAKA	
3 x SDS+ svrdla 6, 8 in 10 × 150 mm	
1 x SDS+ konusno dlijeto 14 × 250 mm	
1 x SDS+ plosnato dlijeto 14 × 250 mm	
1 x vodilica za određivanje dubinskog ograničenja	

Upute za upotrebu

- Ove upute za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Upute za upotrebu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inostranstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte upute za upotrebu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove upute za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputama za upotrebu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.



UPOZORENJE

Nepridržavanje uputa i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvijek držite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja

~

Izmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom vrtnje pila se grije. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.



UPOZORENJE!

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posljedično se time smanjuje vijek trajanja proizvoda.



UPOZORENJE!

Alat nije namijenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPĆE SIGURNOSTNE UPUTE



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim poslasticama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U sigurnosnim uputama koristi se izraz „električni alat”, koji se odnosi na električni alat koji se napaja iz električne mreže (preko električnog kabela), kao i na električni alat koji se napaja preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje). Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja. Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

- b) Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri. U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) **Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklize, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) **Spriječite samopalenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen.** Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) **Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) **Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost.** Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.
- f) **Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavezite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku.** Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata.** Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovede do opasne situacije.

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.**

DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

- a) Tokom korištenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu. Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) U slučaju korištenja alata, gdje njegovi metalni dijelovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili s vlastitim električnim kablom, uvijek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku. Metalni dijelovi alata, u dodiru s električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) U slučaju korištenja postolja za pričvršćivanje alata, provjerite i osigurajte njegovo pravilno sastavljanje i montažu. Ispravna montaža je važan sigurnosni aspekt u sprječavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) Osigurajte pouzdanu montažu alata na postolje. Premještanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) Postolje postavite na tvrdi, ravni i niveliranu podlogu. Postolje treba osigurati stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon. Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. SDS-stezna glava
2. Vodilica za određivanje dubinskog ograničenja
3. Prekidač radne funkcije
4. Prekidač za deblokiranje
5. Dugme za promjenu smjera
6. Dugme za zaključavanje prekidača uključivanje/isključivanje
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Bočna ručka

KORIŠTENJE

- Svrdlo ili dlijeto uvijek treba biti sigurno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog sigurnosti uvijek koristite alat s postavljenom sigurnosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvijek držite alat s obje ruke.
- Ne odstranjujete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i plinske instalacije. Prvo s ispitivačem provjerite kuda idu vodovi.
- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.



UPOZORENJE!

Prije montaže i demontaže pribora na alat, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.



UPOZORENJE!

Provjerite da li je alat isključen iz električne mreže prije nego što postavite sve dijelove i počnete s radom.

ODREĐIVANJE FUNKCIJA

- ČEKIĆ/KLESANJE

Ovaj način se koristi za klesanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vrijeme.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira.

- POSTAVITE POZICIJU DLIJETA

U ovom položaju možete podesiti poziciju dlijeta.



UPOZORENJE!

Ne mijenjate funkcije kada je alat uključen!

NAMJEŠTANJE VRSTE RADA

Sa prekidačem za zaustavljanje udaraca/rotacije (3) odaberite način rada električnog alata.

Za promjenu načina rada pritisnite tipku za deblokiranje (4) i okrenite prekidač za zaustavljanje udaraca/rotacije (3) u željeni položaj, dok se ne čuje osjetno preskakanje.



UPOZORENJE!

Vrstu rada promijenite samo kod isključenog električnog alata!
Električni alat bi se inače mogao oštetiti.

Postavljanje smjera okretanja

S prekidačem za smjer okretanja (5) mijenjate smjer okretanja električnog alata. Kod pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje (7) mijenjanje smjera okretanja nije moguće.



Okretanje u desno:

Okrenite prekidač za određivanje smjera okretanja (5) s obje strane do graničnika u poziciju



Okretanje u lijevo:

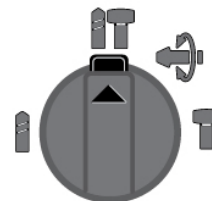
Okrenite prekidač za određivanje smjera okretanja (5) s obje strane do graničnika u poziciju



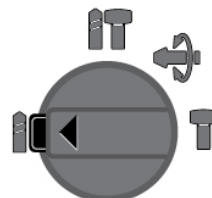
NAPOMENA: Za udarno okretanje, bušenje i klesanje postavite smjer okretanja u desno.

OBJAŠNJENJE FUNKCIJA

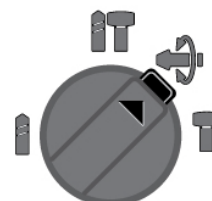
Pozicija za **udarno bušenje** u beton ili kamen.



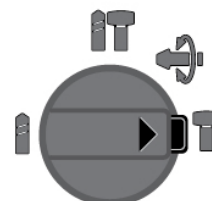
Pozicija za **bušenje** bez udaranja - u drvo, metal, keramiku i umjetne masu te za zatezanje.



Pozicija za **podešavanje položaja dlijeta**. U ovom položaju možete podesiti položaj dlijeta. Za nastavak rada, pomaknite izbornik nazad na položaj za udarno bušenje ili klesanje.



Pozicija za **klesanje**.



Podešavanje brzine / broj udaraca

Broj okretaja / broj udaraca uključenog električnog alata možete kontinuirano regulirati tako da na prekidač uključiti/isključiti (7) pritisćete više ili manje snažno. Blagi pritisak na prekidač uključiti/isključiti (7) rezultira niskim brojem okretaja/brojem udaraca. S povećanjem pritiska na prekidač, brzina okretaja/brzina udaraca se povećava.



UPOZORENJE!

Provjerite da li ste ispravno postavili funkciju prije uključivanja alata i početka rada. Provjerite da li je alat isključen prije početka zamijene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
- Gurnite prednji poklopac nazad,
- Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sistem zaključavanja,
- Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac nazad i odstranite svrdlo.

Sačekajte da alat postigne veću brzinu prije nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Provjerite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasisite alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

- Uvijek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvalitet svrdla ovisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tokom korištenja alata uvijek ga držite s obje ruke.
- Nikada ne mijenjajte funkcije alata tokom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatnu ručku (8) možete rotirati i na taj način osigurati sigurno i bez napora držanje tokom rada. Donji dio dodatne ručke okrećete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i postavljajte dodatnu ručku u željeni položaj. Zatim, donji dio dodatne ručke u smjeru kazaljke na satu pritegnete.

Vodite računa da zatezni kaiš dodatne ručke leži u zato predviđeni zarez na kućištu.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MIJENJAJTE SAMI. KABL MIJENJA OVLAŠTENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u vezi s korištenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Alat isključite te izvadite utikač iz električne mreže prije mijenjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: Z1C-ZT3-26	JEDINICA MJERE
Napon		230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		800	W
Broj okretaja		1200 (max)	min ⁻¹
Broj udaraca		5300 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	30	mm
	- čelik	13	mm
	- kamen	26	mm
Masa		3,20	kg
Promjer stezne glave		2 - 26	mm
Nivo zvučnog pritiska L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Nivo zvučne snage L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Nivo vibracija	Udaranje Okretaji	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Razred zaštite		II.	

POPIS DODATAKA	
3 x SDS+ svrdla 6, 8 in 10 × 150 mm	
1 x SDS+ konusno dlijeto 14 × 250 mm	
1 x SDS+ plosnato dlijeto 14 × 250 mm	
1 x vodilica za određivanje dubinskog ograničenja	

Uputstva za upotrebu

- Ove uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.
- Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Uputstva za upotrebu zasnovan su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč označava rizik, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.



UPOZORENJE!

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.



UPOZORENJE

Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja

~

Izmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom okretanja pila se greje. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.



UPOZORENJE!

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posledično se time smanjuje vek trajanja proizvoda.



UPOZORENJE!

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPŠTA SIGURNOSTNA UPUTSTVA



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim posledicama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U bezbednosnim uputstvima se koristi izraz „električni alat” koji se odnosi na električne alate, koji se napajaju iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električne alate, koji se napajaju preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje). Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja. Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri. U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.

- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo.** Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima. Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara.
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućeg nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) **Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno.** Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh. Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklize, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) **Spriječite samopalenje.** Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen. Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) **Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) **Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost.** Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.
- f) **Odgovarajuće se obucite.** Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja. Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavezite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja.** Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove. Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece.** Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku. Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.
- e) **Održavanje alata.** Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata. Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovede do opasne situacije.

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.**

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

- a) Tokom korišćenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu. Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) U slučaju korišćenja alata, gde njegovi metalni delovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom, uvek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku. Metalni delovi alata, u dodiru sa električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) U slučaju korišćenja postolja za pričvršćivanje alata, proverite i obezbedite njegovo pravilno sastavljanje i montažu. Ispravna montaža je važan bezbednosni aspekt u sprečavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) Obezbedite pouzdanu montažu alata na postolje. Premeštanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) Postolje postavite na tvrdnu, ravnu i niveliranu podlogu. Postolje treba obezediti stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) Nemojte preoptereti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon. Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

GLAVNI SASTAVNI DELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. SDS-stezna glava
2. Vodicica za određivanje dubinskog ograničenja
3. Prekidač radne funkcije
4. Prekidač za deblokiranje
5. Dugme za promenu smera
6. Dugme za zaključavanje prekidača uključivanje/isključivanje
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Bočna ručka

KORIŠĆENJE

- Svrdlo ili dleto uvek treba biti bezbedno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog bezbednosti uvek koristite alat sa postavljenom bezbednosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvek držite alat sa obe ruke.
- Ne odstranjujete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i gasne instalacije. Prvo sa ispitivačem proverite kuda idu vodovi.
- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.



UPOZORENJE!

Pre montaže i demontaže pribora na alat, uvek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.



UPOZORENJE!

Proverite da li je alat isključen iz električne mreže pre nego što postavite sve delove i počnete s radom.

ODREĐIVANJE FUNKCIJA

- ČEKIĆ/ŠTEMOVANJE

Ovaj način se koristi za štemovanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vreme.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira.

- POSTAVITE POZICIJU DLETA

U ovom položaju možete podesiti poziciju dleta.



UPOZORENJE!

Ne menjate funkcije kada je alat uključen!

PODEŠAVANJE VRSTE RADA

Sa prekidačem za udarce/zaustavljanje okretanja (3) birajte vrstu rada električnog alata.

Pritisnite za promenu vrste rada taster za deblokadu (4) i okrenite prekidač za udarce/zaustavljanje okretanja (3) u željenu poziciju, da čujno uskoči.



UPOZORENJE!

Menjajte vrstu rada samo pri isključenom električnom alatu. Električni alat može inače da se ošteti.

Postavljanje smera obrtaja

Sa prekidačem za smer obrtanja (5) menjate smer obrtaja električnog alata. Kod pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje (7) menjanje smera obrtaja nije moguće.



Obrtanje u desno:

Okrenite prekidač za određivanje smera obrtanja (5) sa obe strane do graničnika u poziciju



Obrtanje u levo:

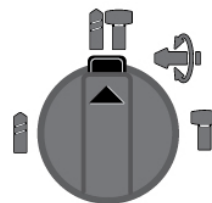
Okrenite prekidač za određivanje smera obrtanja (5) sa obe strane do graničnika u poziciju



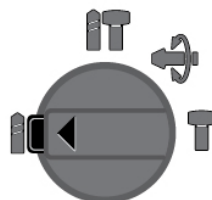
NAPOMENA: Za udarno obrtanje, bušenje i štemanje postavite smer obrtanja u desno.

OBJAŠNJENJE FUNKCIJA

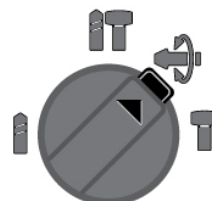
Pozicija za **udarno bušenje** u beton ili kamen.



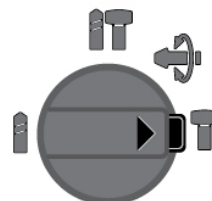
Pozicija za **bušenje** bez udaranja - u drvo, metal, keramiku i umetne masu te za zatezanje.



Pozicija za **podešavanje položaja dleta**. U ovom položaju možete podesiti položaj dleta. Za nastavak rada, pomaknite izbornik nazad na položaj za udarno bušenje ili štemanje.



Pozicija za **štemanje**.



Podešavanje brzine / broj udaraca

Broj obrtaja/broj udaraca uključenog električnog alata možete kontinuisano regulisati tako da na prekidač uključiti/isključiti (7) pritisakate više ili manje snažno. Blagi pritisak na prekidač uključiti/isključiti (7) rezultuje niskim brojem obrtaja/brojem udaraca. Sa povećanjem pritiska na prekidač, brzina obrtaja/brzina udaraca se povećava.



UPOZORENJE!

Proverite da li ste ispravno postavili funkciju pre uključivanja alata i početka rada. Proverite da li je alat isključen pre početka zamene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
- Gurnite prednji poklopac nazad,
- Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sistem zaključavanja,
- Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac nazad i odstranite svrdlo.

Sačekajte da alat postigne veću brzinu pre nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Proverite da li ste izbrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasisite alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

- Uvek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvalitet svrdla zavisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tokom korišćenja alata uvek ga držite s obe ruke.
- Nikada ne menjajte funkcije alata tokom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatnu ručku (8) možete rotirati i na taj način obezbediti sigurno i bez napora držanje tokom rada. Donji deo dodatne ručke obrćite u smeru suprotnom od kazaljke na satu i postavljajte dodatnu ručku u željeni položaj. Zatim, donji deo dodatne ručke u smeru kazaljke na satu pritegnete. Vodite računa da zatezni pojas dodatne ručke leži u zato predviđeni zarez na kućištu.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pre svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih delova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MENJAJTE SAMI. KABL MENJA OVLAŠĆENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašćeni serviser. **Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte delove ili celi alat u tekućinu.**

NAPOMENE

Ovaj alat nije namenjen za korišćenje osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati sa uputstvima u vezi s korišćenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Alat isključite i izvadite utikač iz električne mreže pre menjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: Z1C-ZT3-26	JEDINICA MERE
Napon		230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		800	W
Broj okretaja		1200 (max)	min ⁻¹
Broj udaraca		5300 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	30	mm
	- čelik	13	mm
	- kamen	26	mm
Masa		3,20	kg
Promer stezne glave		2 - 26	mm
Nivo zvučnog pritiska L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Nivo zvučne snage L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Nivo vibracija	Udaranje Okretaji	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Razred zaštite		II.	

POPIS DODATAKA	
3 x SDS+ burgije 6, 8 in 10 × 150 mm	
1 x SDS+ konusno dleto 14 × 250 mm	
1 x SDS+ pločato dleto 14 × 250 mm	
1 x vodilica za određivanje dubinskog ograničenja	

Упатство за употреба

- Ова упатство за работа се однесува на овој апарат. Истото содржи важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Внимателно прочитајте го упатството за употреба, особено упатствата за безбедност, пред употреба. Непочитувањето на овие упатства за работа може да резултира со сериозни повреди или оштетување на апаратот.
- Упатството за употреба се заснова на стандардите и регулативите што се во сила во Европската унија.
- Во странство, имајте ги во предвид законите и прописите на секоја земја.
- Зачувајте го упатството за употреба за подоцнежна употреба. Ако апаратот го давате на трети лица, мора да го дадете и ова упатство за употреба.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството на операторот или на апаратот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на ризик, што, ако не се избегне, може да резултира со материјална повреда, смрт или сериозна повреда.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот обезбедува дополнителни корисни информации за користење на апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за било каква штета која е резултат на неправилна употреба на апаратот, несоодветно одржување и пречки кај апаратот поради замена на делови или модификации. Поправки може да врши само овластен сервисер.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се содржани во ова упатство може да резултира со електричен шок, пожар и/или сериозна повреда. Во случај да користите апарат чии метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со

сопствениот електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го апаратот за пластична, изолациона рачка.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни предупредувања, мерки и упатства. Особено внимание пак посветете им на упатствата кои се означени со оваа ознака.



Ознака за согласност со соодветните прописи кои што важат во Групата.



Задолжително прочитајте ги, почитувајте ги и разберете ги упатствата кои се вклучени во Прирачникот.



Симбол за класа II



Висок напон ! Опасност од електричен удар.

n0

Брзина на вртење

~

Наизменичен напон



Задолжителна употреба на заштитни очила.



Задолжителна употреба на сигурносна опрема за заштита на слухот (приклучоци, придушувачи).



Знак за означување на одделно собирање на електрична и електронска опрема.



Задолжителна употреба на лична сигурносна опрема за заштита на респираторните органи.



ВНИМАНИЕ! При дупчењето сврдлите се загреваат. Опасност од изгореници!



Задолжителна употреба на заштитни ракавици.



Задолжителна употреба на заштитни, безбедносни чевли.

БАРАЊА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Не изложувајте го алатот на дожд или влага.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Не преоптоварувајте го алатот. Преоптоварувањето и повеќекратното блокирање на моторот можат да го оштетат алатот, а со тоа последично се намалува и животната доба на производот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Алатот не е наменет за работа во потенцијална експлозивна атмосфера!

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства кои се вклучени во Прирачникот. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашните животни на електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства (вклучувајќи ги и оние кои се залепени на алатот) за во иднина.

Во безбедносните упатства употребениот израз „електричен алат„ се однесува како на електричните алати кои се напојуваат од електричната мрежа (со електричен кабел), така и на електричен алат кој се напојува преку алуминиумски батерии (без електричен кабел).

БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) Погрижете се работното место да биде чисто и добро осветлено. Несредена и темна околина предизвикува несреќа.
- b) Не користете го алатот во експлозивна атмосфера, на пр: во близина на запаливи течности, гасови или прашина. Искрите кои се генерираат при работењето на моторот можат да предизвикаат запалување на парата или прашината.
- c) Не дозволувајте во работниот простор за време на работењето со алатот да се наоѓаат деца и/или трети личности (набљудувачи). Оттргнувањето на вниманието за време на работата може да предизвика губење на контрола.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) Приклучокот на алатот мора да одговара на штекерот на електричната мрежа. Никогаш и под никој услов или причина не обработувајте го штекерот. Не користете никакви адаптери за алати. *Стандардни, необработени приклучоци и приклучници ја намалуваат опасноста од електричен удар.*
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. *Во случај вашето тело да биде заземјено опасноста од електричен удар моќно се зголемува..*
- c) Не изложувајте го алатот на дожд или влага. *Продор на вода во алатот во голема мера ја зголемува опасноста од електричен удар.*
- d) Со приклучниот кабел однесувајте се внимателно. Никогаш не употребувајте го кабелот за носење, влечење или за исклучување на алатот. Кабелот никогаш не изложувајте го на топлина, масло, остар раб или на подвижни делови. *Оштетени или заплетени кабли ја зголемуваат можноста за електричен удар.*
- e) Во случај на употреба на алатот на отворено, користете соодветни продолжни кабли кои се наменети за надворешна употреба. *Употребата на соодветен продолжен кабел ја намалува опасноста од електричниот алат.*
- f) Доколку употребата на алатот во влажен простор е неизбежна, користете само мрежа која што е осигурана со заштитни прекинувачи на диференцијален тек- FID (RCD). *Употребата на FID прекинувачи ја намалува опасноста од електричен удар.*

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) При работењето со алатот бидете внимателни, секогаш гледајте што работите и тоа работете го разумно. Не користете го алатот кога сте уморни, под влијание на дрога, алкохол или лекови. *Момент на невнимание за време на работењето може да предизвика сериозни телесни повреди.*
- b) Употребувајте лична заштитна опрема, Секогаш носете заштитни, безбедни очила. *Употребата на лична безбедносна опрема, според условите на работа, како што се маска против прашина, заштитни обувки кои не се лизгаат, кацига или заштитници за слухот, ја намалуваат опасноста од телесни повреди.*
- c) Спречете ненамерно вклучување. Пред да го вклучите алатот во електричната мрежа и/или акумулаторот-батеријата, кога имате намера да го подигнете или пренесете, претходно секогаш проверете и осигурајте се дека прекинувачот е исклучен. *Пренесувањето на алатот со прстот на прекинувачот или вклучувањето на алатот во мрежата при вклучен прекинувач може да предизвика несреќа.*
- d) Пред започнувањето со работа односно вклучувањето на алатот, отстранете ги сите клучови за подесување и други клучови од алатот. *Клучот кој што ќе го оставите на ротирачкиот дел од алатот може да предизвика телесни повреди.*
- e) Не движете се предалеку. За време на работењето обезбедете си тврда подлога и добра стабилност. *Со тоа ќе си обезбедите добра контрола над алатот во случај на неочекувани и непредвидени ситуации*
- f) Облечете се соодветно. Не носете тенка облека или накит. Погрижете се косата, облеката и ракавиците да не дојдат во контакт со подвижни делови од алатот. *Подвижните делови од алатот можат да ги повлечат тенките делови од облека, накитот, подолгата коса. Долгата коса врзете ја и покријте ја со заштитна покривка*
- g) Доколку алатот има приклучок за прибирање и систем за збирање на прашина, секогаш обезбедете негова правилна инсталација и приклучување. *Употребата на системот за собирање на прашина може да го намали влијанието од емисиите и штетното влијание на прашината.*

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТОТ

- a) Не преоптоварувајте го алатот. Употребувајте соодветен алат за вашите задачи. *Правилно избраниот алат работата ќе ја заврши подобро и посигурно, на начин поради кој што бил изработен..*
- b) Не употребувајте го алатот ако прекинувачот за вклучување и исклучување не работи. *Секој алат кој не може да биде управуван со прекинувачот за вклучување е опасен и потребно е да се поправи.*

- c) Пред било каква интервенција врз алатот со намера за подесување, одржување, заменување на приборот или чување, извлекете го приклучокот од електричната мрежа. *Ваквите превентивни мерки за безбедност ја намалуваат опасноста од случајно вклучување на алатот.*
- d) Кога алатот не го употребувате (дури и ако го напуштите за кратко време), чувајте го на места кои се надвор од дофат на децата. Не дозволувајте употреба на алатот од личности кои не се запознаени добро со неговата употреба и со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник. *Алатите во рацете на невешти и необучени корисници се опасни.*
- e) Одржување на алатот. Проверете ја можната неточна инсталација, подесување или слабо зацврстување на подвижните делови на алатот, можноста за кршење на деловите и останатите услови кои влијаат врз работата на алатот. *Многу незгоди се предизвикани од алати кои се слабо одржувани.*
- f) Погрижете се сечилата да бидат остри и чисти. *Надзор и управување на алатите при кои се употребува правилно одржувано сечило е полесно и побезбедно.*
- g) Алатот, приборот, додатоките итн., употребувајте ги во согласност со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник, земајќи ги во предвид работните услови и видот на работата која што е потребно да се изведе. *Употребата на алатот за поинакви цели од тие што се предвидени може да доведе до опасни ситуации.*

СЕРВИС

- a) Алатот сервисирајте го само при овластен сервис од страна на производителот на алатот кој употребува само оригинални, додатни делови. *Со тоа се обезбедува идна сигурност на вашиот алат.*

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ РАЧНИ, ПРЕНОСНИ АЛАТТИ

- a) За време на употреба задолжително носете лична безбедносна опрема за заштита на слух. Изложеност на бучава може да предизвика губење на слухот.
- b) Користете дополнителена (странична) рачка, која е приложена со алатот. Губење на стабилноста може да доведе до повреди.
- c) Во случај на употреба на алатот, во случај кога неговите метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел, секогаш држете го алатот за пластичната, изолациска рачка. При допир со електрични проводници, металните делови од алатот предизвикуваат алатот да стане т.н. "жив" (под напон). Непочитување на горенаведеното може да доведе до електричен шок на корисникот.
- d) Во случај на употреба на подножје-стојало за монтажа на алатот, проверете и погрижете се за негово правилно составување и монтажа. Правилна монтажа е важен аспект на безбедноста за спречување на опасност од колапс на алатот.
- e) Обезбедете сигурна монтажа на алатот врз стојалото. Поместување на алатот во стојалото може да предизвика губење на контрола.
- f) Поставете го стојалото на цврста, рамна и стабилна основа. Стојалото мора да обезбеди стабилно ракување на алатот и постојан надзор.
- g) Не преоптоварувајте го стојалото и не го користите како скала или скеле. Непочитување на наведеното може да предизвика преоптоварување и превртување. Предупредувањето се однесува само на поголеми стојала.

ГЛАВНИ СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА АЛАТОТ И ПРЕКИНУВАЧОТ

1. SDS-плус стезна глава
2. Вод за подесување на длабочински граничник
3. Прекинувач за менување на функциите на работење
4. Копче за деблокирање
5. Копче за менување на насока
6. Копче за заклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување
7. Прекинувач за вклучување/исклучување
8. Странична рачка

УПОТРЕБА

- Сврдели или длето нека бидат секогаш сигурно и цврсти стегнати во главата за дупчење.
- Поради безбедни причини, користете го алатот секогаш со наместена безбедносна рачка.
- При дупчење, секогаш држете го алатот со двете раце.
- Не ги отстранувајте струготините додека работи дупчалката.
- При дупчење во сид бидете внимателни на електрична, водоводна и плинска инсталација. Најпрвин, со помош на детектор на инсталација, утврдете каде поминуваат проводниците.
- За вклучување, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување и дупчалката ќе започне да работи.
- За исклучување спуштете го прекинувачот и алатот ќе престане да работи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред монтажа и демонтажа на додатоци во алатот, секогаш исклучете го од штекер.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Бидете сигурни дека алатот е исклучен од електрична мрежа пред да ги наместите сите додатоци и да започнете со работа.

ПОДЕСУВАЊЕ НА ФУНКЦИИ

- ЧЕКАН/ДЛЕТУВАЊЕ

Овој начин може да се користи за длетување, уривање

- РОТИРАЧКИ ЧЕКАН

Алатот ќе чука и ќе се врти во исто време.

- РОТИРАЧКО ДУПЧЕЊЕ

Со овој начин на дејствување, алатот се врти самиот.

- ПОДЕСУВАЊЕ НА ПОЗИЦИЈАТА НА ДЛЕТО

Во оваа позиција може да се подеси позицијата на длето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не ги менувајте функциите кога алатот е вклучен!

Подесување на начинот на работа

Со прекинувачот за запирање на удари/вртежи (3) изберете го начинот на работа на електричниот апарат. За да го промените начинот на работа, притиснете го копчето за отклучување (4) и свртете го прекинувачот за запирање на удари/вртежи (3) во саканата позиција додека не слушнете дека се вклопил.

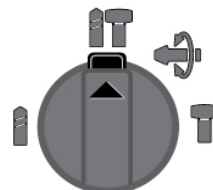


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

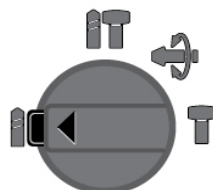
Променете го начинот на работа само доколку електричниот апарат е исклучен! Инаку електричниот апарат може да се оштети.

ОБЈАСНУВАЊЕ ФУНКЦИИ

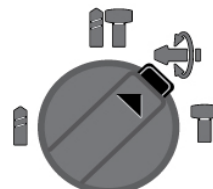
Позиција за **ударно дупчење** во бетон или камен.



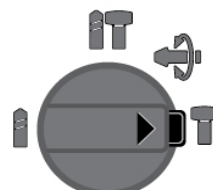
Позиција за **дупчење** без удирање – во дрво, метал, керамика и пластика како и за затегнување.



Позиција за **подесување на позицијата на длето**. Во оваа позиција можете да ја подесите позицијата на длето. За да продолжите со работата, поместете го избирачот назад на позицијата за ударно дупчење или резбање.



Позиција за **резбање**.



Подесување на насоката на дупчење

Со прекинувачот за менување на насоката на дупчење (5) може да ја менувате насоката на дупчење со електричниот алат. Со притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување (7) не може да се менува насоката на дупчење.



Дупчење на десно:

Свртете го прекинувачот за менување на насоката на дупчење (5) од двете страни до крајот во позиција 



Дупчење на лево:

Свртете го прекинувачот за менување на насоката на дупчење (5) од двете страни до крајот во позиција 

ЗАБЕЛЕШКА: За ударно дупчење и резбање подесете ја насоката на дупчење на десно.

Подесување на број на вртежи/број на удари

Бројот на вртежи/бројот на удари на вклучениот електричен алат можете неограничено да го регулирате и тоа така што прекинувачот за вклучување/исклучување (7) го притискате повеќе или помалку силно. Лесно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување (7) за последица има низок број на вртежи/број на удари. Со се помоќно притискање на прекинувачот бројот на вртежи/бројот на удари се зголемува.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Осигурајте се дека сте ја подесиле функцијата на правилен начин пред да го вклучите алатот и започнете со работа. Осигурајте се дека алатот е исклучен пред да започнете да ги менувате додатоците.

ПОСТАВУВАЊЕ НА СДС СВРДЕЛИ

- Исчистете и ставете го соодветниот сврдел.
- Притиснете го предниот покрив наназад.
- Поставете го сврделот во отворот, така што да слушнете клик, потоа пуштете го системот за затварање.
- За отстранување на сврдел, притиснете го покривот наназад и отстранете го сврделот.

Пред да започнете со работа, почекајте алатот да достигне поголема брзина.

ПРИКЛУЧОК ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

- Осигурајте се дека сте ја избрале правилната функција за работа.
- Притиснете и задржете го копчето за Вклучување/Исклучување за да го вклучите алатот.
- Алатот држете го цврсто.
- За да го исклучите алатот, пуштете го копчето за Вклучување/Исклучување.

УПОТРЕБА НА СВРДЕЛИ

- Секогаш користете остри и чисти сврдели.
- Квалитетот на сврделот зависи од тоа колкупати веќе сте го користеле.
- При голем интензитет на дупчење, користете оброч против прав.
- За време на користење на алатот, секогаш држете го алатот со двете раце.
- Никогаш не ги менувајте функциите на алатот за време на негова употреба.

ДОПОЛНИТЕЛНА РАЧКА

Дополнителната рачка може (8) по желба да ја вртите и така да овозможите сигурно и лесно држење при работата. Долниот дел на додатната рачка вртете ја во правец спротивен на скалките на часовникот и ротирајте ја додатната рачка во саканата положба. Долниот дел на додатната рачка потоа повторно силно прицврстете го во насока на скалките на часовникот. Внимавајте лентата за затегнување на дополнителната рачка да лежи во предвидената вдлабнатина на кукиштето.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Пред секоја употреба, алатот исклучете го од штекер.
- Користете влажна крпа за чистење на пластичните делови од алатот. Не користете никакви абразиви или остри предмети.
- Отворите за проветрување на кукиштето на моторот треба да бидат преодни и чисти. При чистење, користете мека крпа или четкичка.

НИКОГАШ НЕ МЕНУВАЈТЕ ОШТЕТЕН КАБЕЛ САМИ. КАБЕЛОТ НЕКА ГО ЗАМЕНИ ОВЛАСТЕН СЕРВИСЕР ОД ПРОИЗВЕДИТЕЛОТ НА АЛАТОТ.

ПОПРАВКА

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови од производителот на алатот. Доколку алатот се расипе, и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување, поправката треба да ја изврши овластен сервисер. **Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа. Во никој случај не ставајте делови или пак целиот алат во течност.**

ЗАБЕЛЕШКИ

Овој алат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички или психички способности или со недоволно искуство и знаење, освен ако се под надзор или претходно биле запознаени со упатствата за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивна безбедност. **Пред замена на додатоци, исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од штекер.**

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

ИМЕ Ротирачки чекан		МОДЕЛ: Z1C-ZT3-26	МЕРНА ЕДИНИЦА
Напон		230; 50 Hz	V (a.c.)
Моќ		800	W
Број на дупчења		1200 (max)	min ⁻¹
Број на удири		5300 (max)	min ⁻¹
Капацитет на дупчење во:	- дрво	30	mm
	- челик	13	mm
	- камен	26	mm
Маса		3,20	kg
Отвор на глава за дупчење		2 - 26	mm
Ниво на звучен притисок L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Ниво на моќ на звук L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Ниво на вибрации	Удирање	13,650 / 10,010	m/s ²
	Дупчење	14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ²
Класа на заштита		II.	

ЛИСТА НА ДОДАТОЦИ

3 x SDS+ бургии 6, 8 in 10 × 150 mm
1 x SDS+ конусно длето 14 × 250 mm
1 x SDS+ плочесто длето 14 × 250 mm
1 x вод за подесување на длабочински граничник

Udhëzimi për përdorim

- Ky udhëzim për punë ka të bëjë me këtë aparat. I njëjti përmban informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Lexojeni me vëmendje udhëzimin për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë, para përdorimit. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për punë mund të rezultojë me lëndime serioze ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimi për përdorim bazohet në standardet dhe rregullativat që janë në fuqi në Unionin Evropian.
- Në një shtet të huaj, duhet t'i keni parasysh ligjet dhe dispozitat e secilit shtet.
- Ruajeni udhëzimin për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personit të tretë, duhet t'ia jepni edhe këtë udhëzim për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet e operatorit ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërimi/ kjo fjalë do të thotë rrezik, nëse nuk e evitojmë, vjen deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda trupore.



SHËNIM!

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes jo të mirë ose intervenimit në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.



PARALAJMËRIM!

Nëse nuk merren parasysh udhëzimet dhe paralajmërimet të shënuara në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose madje deri te lëndimet serioze. Nëse derisa e përdorni aparatin, pjesët e tij metalike vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrikë ose me kabllon e tij elektrik (nëse është i instaluar), aparatit gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE



PARALAJMËRIM! Lexoni dhe mbani në mend të gjitha paralajmërimet e sigurisë, procedurat dhe udhëzimet. Kujdes të veçantë kushtojuni udhëzimeve, që janë shënuar me atë shenjë.



Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat që vlejnë në bashkësi.



Patjetër që ta lexoni, që t'i respektoni dhe t'i mbani në mend udhëzimet e përshkruara në doracak.



Simboli për klasin II



Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.

n0

Shpejtësia e rrotullimeve

~

Rryma alternative



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e shikimit (syzet).



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e dëgjimit (kufjet).



Shenja për të treguar grumbullimin e seleksionuar të pajisjes elektrike dhe elektronike.



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes personale për mbrojtjen e organeve të frymëmarrjes.



KUJDES! Gjatë shpimit, turjelat nxehen. Rrezik nga djegiet!



Përdorim i domosdoshëm i dorezave mbrojtëse.



Përdorim i domosdoshëm i përdorimit të çizmeve mbrojtëse.

KËRKESAT PËR MJEDISIN JETËSOR

Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.

**PARALAJMËRIM!**

Mos e ngarkoni veglën. Ngarkimi dhe bllokimi shumë herë i motorit mund ta dëmtojë aparatin dhe akumulatorin dhe me këtë shkurtohet jetëgjatësia e aparatit.

**PARALAJMËRIM!**

Vegla nuk është e dedikuar për punë në një atmosferë potenciale për shpërthim!

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË**PARALAJMËRIM!**

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë që janë dhënë në doracak.

Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe i udhëzimeve mund të çojë deri te rreziku ndaj njerëzve dhe kafshëve shtëpiake ndaj goditjes elektrike, zjarri dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë (duke i përfshirë edhe ato që janë të ngjitura në vegël) për të ardhmen.

Në udhëzimet e sigurisë, shprehja e përdorur “pajisje elektrike” ka të bëjë si për pajisjet elektrike që furnizohen nga rrjetin elektrik (me kablo elektrike), ashtu edhe për pajisjen elektrike që furnizohet me anë të baterive të aluminit (pa kablo elektrike).

SIGURIA NË VENDIN E PUNËS

- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.** Mjedisi jo i rregulluar dhe i errët mund të shkaktojë fatkeqësi.
- Mos e përdorni veglën në atmosferë shpërthyesë, p.sh.: në afërsi të lëngjeve eksplozive, gazit, pluhurit.** Shkëndijat që prodhohen gjatë punës së motorit, mund të shkaktojnë ndezjen e avujve ose të pluhurit.
- Mos lejoni që në vendin e punës, gjatë punës me aparatin të gjenden fëmijët ose personat e tretë (që shikojnë).** Tërheqja e vëmendjes gjatë punës mund të çojë deri te humbja e kontrollit.

SIGURIA ELEKTRIKE

- Spina e veglës duhet t'i përshtatet prizës në rrjetin elektrik (nëse vegla ka kablo për rrymë). Kurrë dhe në asnjë rast e arsyë mos e përpunoni spinën. Mos përdorni asnjë lloj të adapterëve të aparatet e tokëzuara.** Spinat dhe prizat standarde e të papërpunuara e zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.

- b) Qëndroni larg kontaktit të trupit me sipërfaqet e tokëzuara, siç janë gypat, radiatorët, shporetet dhe frigoriferët. Në rastin kur trupi juaj është i tokëzuar, rreziku nga goditja elektrike shtohet shumë.
- c) **Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.** Hyrja e ujit në vegël dukshëm e shton rrezikun nga goditja elektrike.
- d) **Bëhuni të vëmendshëm me kabllon.** Kurrë mos përdorni kablo për bartje, tërheqje ose për shkyçjen e aparatit. Kabllon kurrë mos e afroni te vendet e nxehta, në vaj, nëpër qoshet e mprehta ose në sendet lëvizëse. Kablloja e dëmtuar ose e ngatërruar e shton mundësinë e goditjes elektrike.
- e) Në rastin kur e përdorni aparatin përjashta, përdorni vazhdues të nevojshëm që janë të dedikuar për përdorim të jashtëm. Përdorimi i vazhduesit të nevojshëm e zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- f) **Nëse është e patjetërsueshme që aparati të përdoret në një hapësirë me lagështi, atëherë përdorni vetëm rrjet të siguruar me ndërprerës mbrojtës në tension diferencial –FID (RCD).** Përdorimi i ndërprerësve FID e zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

SIGURIA PERSONALE

- a) Gjatë punës së aparatit, bëhuni të kujdesshëm dhe gjithmonë shikoni se çfarë po bëni dhe të njëjtën kryeni me mençuri. Mos e përdorni aparatin kur jeni të lodhur, nën ndikimin e drogave, alkoolit ose ilaçeve. Një moment i pakujdesisë gjatë punës me aparatin, mund të shkaktojë lëndime të rënda trupore.
- b) **Përdorni pajisjen personale për mbrojtje.** Gjithmonë mbani syze mbrojtëse, doreza dhe kufje për veshët. Përdorimi i pajisjes mbrojtëse, varësisht nga kushtet e punës, siç është maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, helmata, kufjet e veshëve, e zvogëlojnë rrezikun e lëndimeve trupore.
- c) **Ndaloni ndezjen e paqëllimshme.** Para se ta lidhni aparatin me rrjetin elektrik, para se ta ngrehni ose bartni, gjithmonë paraprakisht kontrolloni dhe sigurohuni se ndërprerësi i aparatit është i fikur. Bartja e veglës me unazën e ndërprerësit ose me lëshimin e alarmit në rrjet gjatë ndërprerësit të lëshuar, mund të shkaktojë fatkeqësi.
- d) **Para fillimit dhe ndezjes së aparatit, hiqni prej tij të gjithë vazhduesit dhe çelësat e tjerë.** Çelësin që e lini në pjesën rrotulluese të aparatit, mund të shkaktojë lëndime trupore.
- e) **Mos u kërrusni shumë larg aparatit.** Gjatë punës, gjithmonë siguroni vetes një mbështetës të fortë dhe stabilitet të mirë. Në këtë mënyrë do të siguroni kontroll të mirë mbi aparatin, në rast të situatave të papritura e të paparapara.
- f) **Vishuni si duhet.** Mos mbani rroba të gjera ose stoli. Sigurohuni që flokët, rrobat dhe dorezat mos të vijnë në kontakt me pjesët lëvizëse të aparatit. Pjesët lëvizëse të aparatit mund t'i kapin pjesët e gjera të rrobave, stolinë, flokët e gjata. Flokët e gjata lidhni dhe mbuloni me mjete mbrojtëse.
- g) **Nëse vegla ka lidhëse për thithjen dhe sistemin për grumbullimin e pluhurit, gjithmonë sigurojeni vendosjen dhe lidhjen e tij në mënyrë të drejtë.** Përdorimi i sistemit për grumbullimin e pluhurit mund ta zvogëlojë ndikimin e erërave dhe të pasojave të dëmshme të pluhurit.

PËRDORIMI DHE MIRËMBAJTJA E VEGLËS

- a) **Mos e ngarkoni shumë aparatin.** Përdorni aparat-vegël të duhur për punën tuaj. Vegla e zgjedhur si duhet do të kryejë punë më mirë dhe më sigurt në mënyrën për të cilën është prodhuar.
- b) **Mos e përdorni veglën, nëse ndërprerësi për çelje dhe mbyllje nuk punon.** Cilado vegël që nuk mund të përdoret me ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet menjëherë të riparohet.
- c) **Para cilësdosje në vegël, me qëllim të rregullimit, mirëmbajtjes, zëvendësimit të pajisjeve ose të lënies, hiqeni spinën nga rrjeti elektrik dhe/ose hiqeni akumulatorin-baterinë nga vegla.** Masat e këtilla preventive të sigurojnë e zvogëlojnë rrezikun e vetë fillimit të punës.
- d) **Kur nuk e përdorni veglën (dhe kur e lini vetëm për një kohë të shkurtër), duhet ta lini nëpër ato vende ku fëmijët nuk mund ta kapin.** Mos ua lejonit që ta përdorin veglën personat që nuk janë të njoftuar mirë me udhëzimet që gjenden në doracak. Vegla në duart e përdoruesve jo të aftë e jo të profesionalizuar është e rrezikshme.
- e) **Mirëmbajtja e veglës.** Kontrolloni kurdisjen e mundshme jo të saktë, shtrëngimin e dobët të pjesëve, mundësinë e thyerjes së pjesëve dhe kushtet tjera të cilat ndikojnë në punën e veglës. Shumë fatkeqësi shkaktohen nga mirëmbajtja jo e drejtë e veglave.
- f) **Sigurohuni që veglat prerëse të jenë të mprehtë e të pastër.** Mbikëqyrja dhe puna me vegël te e cila është mirëmbajtur vegla për prerje, është më e lehtë dhe më e sigurt.
- g) **Veglën, pajisjet dhe shtojcat tjera përdorni në pajtim me udhëzimet që gjenden në këtë doracak, duke i respektuar kushtet e punës dhe llojin e punës që duhet të kryhet.** Përdorimi i veglës për qëllime të tjera se ato që janë paraparë, mund të çojë deri te situatat e rrezikshme.

SERVISIMI

- a) Veglën servisojeni vetëm te servisuesi i autorizuar i prodhuesit të veglës, duke përdorur vetëm pjesë origjinale rezerve. Me këtë sigurohet siguria e ardhshme e veglës tuaj.

UDHËZIME SHITESË TË SIGURISË PËR PAJISJE ELEKTRIKE, TË DORËS DHE BARTËSE

- Gjatë kohës së përdorimit, patjetër mbani pajisje personale të sigurisë për mbrojtjen e të dëgjuarit. Nënshtrimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- Përdorni dorezë shtesë (anësore) e cila vjen me pajisjen. Humbja e stabilitetit mund të çojë deri te lëndimet.
- Në rast të përdorimit të pajisjes, në rastin kur pjesët metalike të saj mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrike me kabllon e saj elektrike, pajisjen gjithmonë mbajeni për dorezën plastike të izoluar. Gjatë kontaktit me përçuesit elektrikë, pjesët metalike të pajisjes shkaktojnë që pajisja të bëhet "e gjallë" (nën tension). Mosrespektimi i kësaj që u përmend mund të shkaktojë goditje elektrike te përdoruesi.
- Në rast të përdorimit të këmbëve për montimin e pajisjes, shikoni dhe kujdesuni që t'i rregulloni dhe t'i montoni si duhet. Montimi i drejtë është aspekt i rëndësishëm i sigurisë për ndalimin e rrezikut nga kolapsi i pajisjes.
- Siguroni montim të mbarë të pajisjes mbi këmbët. Zhvendosja e pajisjes te këmbët mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
- Vendoseni këmbën në një vend të fortë, të rrafshët e stabil. Këmbët duhet të sigurojnë përdorim stabil të pajisjes dhe mbikëqyrje të rregullt.
- Mos i mbingarkoni këmbët dhe mos i përdorni si shkallë ose skele. Mosrespektimi i kësaj që u tha mund të shkaktojë mbingarkim dhe rrotullim. Paralajmërimi ka të bëjë vetëm për këmbët më të mëdha.

PJESËT KRYESORE TË VEGLËS DHE NDËRPRERËSI

- SDS-plus kokë shtrënguese
- Rrjedha për kurdisjen e kufizuesit të thellësisë
- Ndërprerësi për ndërrimin e funksioneve të punës
- Butoni për zhbllokim
- Butoni për ndërrimin e drejtimit
- Butoni për mbylljen e ndërprerësit për ndezje/fikje
- Ndërprerësi për ndezje/fikje
- Doreza anësore

PËRDORIMI

- Turjelave ose dalta gjithmonë le të jenë të sigurt dhe të shtrënguar fort te koka e shpimit.
- Për shkak të sigurisë, përdoreni pajisjen gjithmonë me dorezën e vendosur të sigurisë.
- Gjatë shpimit, gjithmonë mbajeni pajisjen me të dy duart.
- Mos u largoni mbetjet e gdhendjes gjersa shpuesja është duke punuar.
- Gjatë shpimit në mur, duhet të jeni të kujdesshëm në instalimin elektrik, të ujësjellësit dhe të gazit. Fillimisht, me ndihmën e detektorit të instalimeve, vërtetohuni se ku kalojnë këto instalime.
- Për ndezje, shtypeni ndërprerësin për ndezje/fikje dhe shpuesja do të fillojë të punojë.
- Për fikje, lëshojeni ndërprerësin dhe pajisja do të ndalojë së punuari.



PARALAJMËRIM!

Para montimit dhe çmontimit të shtojcave në pajisje, gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza.

**PARALAJMËRIM!**

Bëhuni të sigurt se pajisja është e hequr nga rryma elektrike para se t'i kurdisni të gjitha shtojcat dhe të filloni me punë.

KURDISJA E FUNKSIONEVE**- ÇEKANI/DALTA**

Kjo mënyrë mund të përdoret për daltim, shembje

- ÇEKANI RROTULLUES

Pajisja do të trokasë dhe në të njëjtën kohë do të rrotullohet. Kjo mënyrë mund të përdoret për vrimat deri **26 mm** në beton.

- SHPIMI RROTULLUES

Me këtë mënyrë të veprimit, pajisja rrotullohet vetë. Kjo mënyrë mund të përdoret për vrimat me **13 mm** në çelik, **30 mm** në dru dhe për të gjitha sipërfaqet tjera për shpim.

- KURDISJA E POZITËS SË DALTËS

Në këtë pozitë mund të kurdiset pozita e daltës.

**PARALAJMËRIM!**

Mos i ndërroni funksionet kur pajisja është e ndezur!

KURDISJA E LLOJIT TË PUNËS

Me ndërprerësin për ndërrim (3) zgjidheni mënyrën e punës së pajisjes.

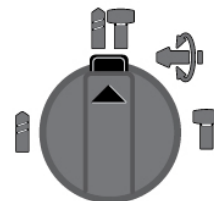
Për ndërrimin e mënyrës së punës, shtypeni butonin për zhbllokim (4) dhe rrotullojeni ndërprerësin për ndërrim (3) në pozitën e dëshiruar, gjersa të mos dëgjohet një zë se ka rënë në vend.

**PARALAJMËRIM!**

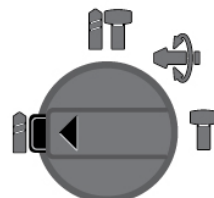
Ndërrojeni llojin e punës vetëm kur pajisja elektrike është e shkyçur!
Në të kundërtën mund ta dëmtoni pajisjen elektrike.

SQARIMI I FUNKSIONEVE

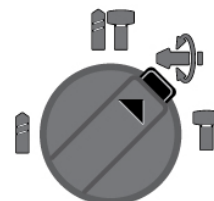
Pozita për **shpim me** goditje në beton ose gur.



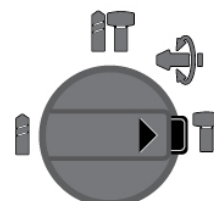
Pozita për **shpim** pa goditje – në dru, metal, qeramikë dhe plastikë si dhe për shtrëngim.



Pozita për **kurdisjen e pozitës së daltës**. Në këtë pozitë mund ta kurdisni pozitën e daltës. Për të vazhduar me punë, kurdiseni përzgjedhësin mbrapa në pozitën për shpim me goditje ose për gdhendje.



Pozita për **gdhendje**.



Kurdisja e drejtimit të shpimit

Me ndërprerësin e ndërrimit të drejtimit të shpimit (5), mund ta ndërtoni drejtimin e shpimit me pajisjen elektrike. Me shtypjen e ndërprerësit për ndezje/fikje (7) nuk mund të ndërrohet drejtimi i shpimit.



Shpimi në të djathtë:

Rrotullojeni ndërprerësin për ndërrimin e drejtimit për shpim (5) nga të dyja anët deri në fund në pozitë ←



Shpimi në të majtë:

Rrotullojeni ndërprerësin për ndërrimin e drejtimit për shpim (5) nga të dyja anët deri në fund në pozitë →

SHËNIM: Për shpim me goditje dhe gdhendje, kurdiseni drejtimin e shpimit në të djathtë.

Kurdisja e numrit të rrotullimeve/numrit të goditjeve

Numri i rrotullimeve/numri i goditjeve në pajisjen e ndezur elektrike mund ta rregulloni pa ndalë, edhe atë, ashtu që ndërprerësin për ndezje/fikje (7) e shtypni fuqishëm më shumë ose më pak. Shtypja e lehtë e ndërprerësit për ndezje/fikje (7) për pasojë ka numrin e ulët të rrotullimeve/numrit të goditjeve. Me shtypje më të fortë të ndërprerësit, numri i rrotullimeve/numri i goditjeve rritet.



PARALAJMËRIM!

Sigurohuni se e keni kurdisur funksionin në mënyrën e duhur para se ta ndizni pajisjen dhe të filloni me punë.

Sigurohuni se pajisja është e fikur para se të filloni me ndërrimin e shtojcave.

VENDOSJA E SDS+ TURJELAVE

- Pastrojeni dhe lëreni turjelën adekuate,
- Shtypeni mbulesën e përparme te mbrapa,
- Vendoseni turjelën te vrima, ashtu që do ta dëgjoni në krismë të vogël, pastaj lëshojeni sistemin për mbyllje,
- Për largimin e turjelës, shtypeni mbulesën mbrapa dhe largojeni turjelën.

Para se të filloni me punë, pritni që pajisja ta arrijë shpejtësinë më të madhe.

PORTI PËR NDEZJE/FIKJE

- Sigurohuni se e keni zgjedhur funksionin e duhur për punë
- Shtypeni dhe mbajeni butonin për Ndezje/Fikje për ta ndezur pajisjen.
- Pajisjen mbajeni fuqishëm.
- Për ta fikur pajisjen, lëshojeni butonin për Ndezje/Fikje.

PËRDORIMI I TURJELAVE

- Gjithmonë përdorni turjela të mprehta dhe të pastra.
- Cilësia e turjelës varet nga ajo se sa herë e keni përdorur atë.
- Gjatë intensitetit të madh të shpimit, përdorni shtojcën kundër pluhurit.
- Gjatë përdorimit të pajisjes, gjithmonë mbajeni aparatin me të dy duart.
- Kurrë mos i ndërroni funksionet e pajisjes gjatë përdorimit të saj.

DOREZA SHTOJCË

Doreza shtesë mundet (8) sipas dëshirës ta rrotulloni dhe kështu të mundësoni mbajtje të sigurtë e të lehtë gjatë punës. Pjesën e poshtme të dorezës rrotullojeni në drejtim të kundërt me akrepat e orës dhe rrotullojeni dorezën shtesë në pozitën e dëshiruar. Pastaj, pjesën e poshtme të dorezës shtesë sërish shtrëngojeni fort në drejtim të akrepave të orës. Kujdesuni që shiriti për shtrëngim të dorezës shtesë të vendoset në rezen e parapare të shtëpizës.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Para çdo përdorimi, pajisjen hiqeni nga priza.
- Përdorni leckë të lagur për pastrim të pjesëve plastike të pajisjes. Mos përdorni lëndë abrazive ose të mprehtë.
- Vrimat për ajrosje te shtëpiza e motorit duhet të jenë të pastra. Gjatë pastrimit, përdorni leckë ose furçë të butë.

KURRË MOS E NDËRRONI KABLLON E DËMTUAR VETË. KABLLON LE TA NDËRROJË SERVISUESI I AUTORIZUAR I PRODHUESIT TË PAJISJES.

RIPARIMI

Përdorni pajisje adekuatë origjinale dhe pjesë rezerve nga prodhuesi i pajisjes. Nëse aparati prishet, edhe përkundër kontrollit nga ana jonë të kualitetit dhe mirëmbajtjes nga ana juaj, riparimin duhet ta kryejë servisi i autorizuar.

Para se ta dërgoni aparatin në servil, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin origjinal. Në asnjë rast mos i vendosni pjesët ose gjithë aparatin në lëngje.

SHËNIME

Kjo pajisje nuk është e dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike ose psikike ose pa përvojë dhe njohuri, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose paraprakisht kanë qenë të njoftuar me udhëzimet për përdorim të aparatit nga ana e personit që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Para ndërrimit të shtojcave, fiken aparatin dhe hiqeni kabllon nga priza.

TË DHËNAT TEKNIKE

EMRI Çekani rrotullues		MODELI: Z1C-ZT3-26	NJËSIA MATËSE
Tensioni		230; 50 Hz	V (a.c.)
Fuqia		800	W
Numri i shpimeve		1200 (max)	min ⁻¹
Numri i goditjeve		5300 (max)	min ⁻¹
Kapaciteti i shpimit në:	- dru	30	mm
	- çelik	13	mm
	- gur	26	mm
Pesha		3,20	kg
Vrima e kokës për shpim		2 - 26	mm
Niveli i presionit të zërit L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Niveli i vibrimeve	Goditje	13,650 / 10,010	m/s ²
	Shpim	14,971 / 12,676	m/s ²
Klasi i mbrojtjes		II.	

LISTA E SHTOJCAVE

3 x SDS+ turjela 6, 8 in 10 × 150 mm
1 x SDS+ daltë konike 14 × 250 mm
1 x SDS+ daltë e sheshtë 14 × 250 mm
1 x rrjedha për kurdishjen e kufizuesit të thellësisë

Használati útmutató

- Ezen utasítások, ezen készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:



FIGYELEM!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉSEK!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.



FIGYELEM

Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolajján fogja meg.

JELMAGYARÁZAT



FIGYELEM! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági figyelmeztetést, eljárást és utasítást. Fordítson különös figyelmet azon utasításokra, melyek ezen jellel vannak megjelölve.



A Közösségben hatályos, vonatkozó előírásokkal való megfelelési jelölés



Kötelezően olvassa el, tartsa be és jegyezze meg az útmutatóban leírt utasításokat.



II osztály megjelölése



Magas feszültség! Áramütés veszélye.

n0

Fordulatszám

~

Váltóáram



Védőszemüveg használata kötelező.



Hallásvédő felszerelés használata kötelező (dugók, hangcsillapítók).



Az elektronikus felszerelés szelektív gyűjtésének jelölése.



Személyes légzésvédő készülék használata kötelező.



FIGYELEM! Fúrás során a fúrófejek felforrósodnak. Égési sérülés veszélye!



Védőkesztyű használata kötelező.



Védőcipő használata kötelező.

KÖRNYEZETI ELVÁRÁSOK

A készüléket ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.

**FIGYELEM!**

Ne terhelje túl az eszközt. A túlterhelés és a motor többszöri zárolása megkárosíthatja az eszközt, melynek következményeként lerövidülhet a készülék élettartama.

**FIGYELEM!**

A szerszám nem alkalmas potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő használatra!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**FIGYELEM!**

Olvasson el az Útmutatóban feltüntetett minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést

A biztonsági figyelmeztetések be nem tartása kockázathoz, emberek és állatok áramütéssel, tűzzel és súlyos következményekkel való veszélyeztetéséhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést (azokat is amelyek az eszközre rá lettek ragasztva) a jövőben.

A biztonsági utasításokban az „elektromos eszköz” használatos, amely azon elektromos eszközökre vonatkozik, melyek a villanyhálózatra csatlakoznak (tápkábelen keresztül), valamint azon elektromos eszközökre, amelyek akkumulátor elemekkel vannak ellátva (tápkábel nélkül).

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- Gondoskodjon róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlen és sötét környezet balesethez vezet.
- Ne használja az eszközt robbanékony környezetben, pl.: lobbanékony folyadékok, gáz és por közelében. Azon szikrák, melyek a motor működése során jönnek létre, a gáz és por gyulladásához vezethetnek.
- Ne engedélyezze, hogy a munkaterületen az eszközzel történő munkavégzés során gyermekek vagy harmadik személyek (szemlélők) tartózkodjanak. A figyelem elterelése, az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az eszköz dugójának meg kell felelnie a villanyhálózat foglalatjának (ha az eszköz rendelkezik tápkábellel). Soha, semmilyen feltétel vagy ok mellett, ne módosítsa a foglalatot. Ne használjon semmilyen adaptert az eszköz földelésénél. A szabványos, nem módosított dugók és foglalatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését olyan leföldelt felületekkel, mint a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők. Abban az esetben, ha az Ön teste le van földelve, az áramütés veszélye nagyon megnő.
- Az eszközt óvja meg az esőtől vagy a nedvességtől. A víz, eszközbe való bejutása növeli az áramütés veszélyét.

- d) A tápkábelrel bányon óvatosan. Soha ne használjon kábelt az eszköz szállítására, húzására vagy összeszedésére, A kábelt óvja meg a magas hőfoktól, olajtól, éles sarkoktól vagy a mozgó tárgyaktól. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés lehetőségét.
- e) Az eszköz kültéri használata esetén, használjon olyan megfelelő hosszabbítókat, amelyek kültéri használatra szolgálnak. Megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Amennyiben elengedhetetlen az eszköz nedves területen való használata, kizárólag olyan hálózatot használjon, amely FID (RCD) - biztonsági kapcsolókkal van biztosítva. FID biztosítékok használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az eszközzel történő munkavégzésnél legyen óvatos, mindig figyeljen arra amit csinál és azt végezze értelemszerűen. Ne használja az eszközt, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A figyelem pillanatnyi hiánya az eszközzel történő munkavégzés alatt, súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, -kesztyűt, és hallásvédő eszközt. Személyi védőfelszerelés használata, a munkahelyi körülményekkel összhangban, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a sisak, a hallásvédők, csökkentik a testi sérülés veszélyét.
- c) Előzze meg az öngyulladást. Az eszközt, a villamoshálózatra való csatlakoztatása előtt, illetve annak felemelése vagy hordozása előtt, mindig győződjön meg előzőlegesen arról, hogy az eszköz kapcsolója ki van-e kapcsolva. Az eszköz hordozása, amely során az ujj a kapcsolón van, vagy bekapcsolt eszköz hálózatra való csatlakoztatása, balesetet okozhat.
- d) Az eszköz bekapcsolása előtt, vegyen le róla minden hosszabbítást és egyéb kulcsot. A kulcs, amelyet az eszköz forgó részén hagy, testi sérüléseket okozhat.
- e) Ne hajoljon túlságosan messzire. A munkavégzés alatt biztosítson magának kemény támaszt és jó stabilitást. Ezzel biztosítani fogja a jó vezérlést, a váratlan és előre nem látható helyzetek esetén is.
- f) Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen széles öltözetet vagy ékszereket. Gondoskodjon róla, hogy a haj, az öltözet és a kesztyű ne kerüljön érintkezésbe az eszköz mozgó részeivel. Az eszköz mozgó részei elkaphatják az öltözet széles részeit, az ékszereket, vagy a hosszú haját. A hosszú haját fogja össze és takarja le védőfelszereléssel.
- g) Amennyiben az eszköz rendelkezik porszívóval és porgyűjtő rendszer csatlakozójával, mindig biztosítsa annak szabályos felhelyezését és csatlakoztatását. A porgyűjtő rendszer használata csökkentheti a kibocsátásnak, illetve a por kár hatásainak való kitétséget.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne terhelje túl az eszközt. Használjon munkálatának megfelelő szerszámot. A helyesen kiválasztott eszköz szabályosabban, jobban és biztonságosabban fogja elvégezni az adott feladatot, oly módon, amelynek rendeltetésére ki lett dolgozva.
- b) Ne használja az eszközt, ha a be- és kikapcsoló nem működik. Bármely olyan eszköz, amelyet kapcsolóval nem lehet használni, veszélyes és meg kell javítani.
- c) Az eszközön történő bármilyen művelet előtt, akár beállítás, karbantartás, csere miatt, húzza ki a dugót a foglalatból. Az olyan megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az automatikus bekapcsolás veszélyét.
- d) Amikor nem használja az eszközt (még ha rövid időre is), gyermekektől tartsa távol. Az eszköz használatát ne engedélyezze olyan személyek számára, akik nem ismerkedtek meg az Útmutatóban található utasításokkal. A munkaeszköz képzetlen és hozzá nem értő felhasználók kezében veszélyes.
- e) Az eszköz karbantartása. Ellenőrizze le a lehetséges helytelen beállítást, a mozgó részek gyenge illesztéseit, lehetséges törött részeket, és más feltételeket, amelyek az eszköz működésére kihatnak. A nem megfelelően karbantartott munkaeszközök sok balesetet okoznak.
- f) Gondoskodjon arról, hogy a vágófelületek élesek és tiszták legyenek. A szabályosan karbantartott vágóeszköz használata és felügyelete könnyebb és biztonságosabb.
- g) A szerszámot, a kellékeket, a hosszabbítókat stb. az utasítással összhangban használja, melyeket az Útmutató tartalmaz, valamint tartsa be a munkahelyi feltételeket, és a munkafeladatokat. A szerszám, rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.

SZERVÍZ

- a) A munkaeszközt csak az eszköz gyártója által meghatalmazott szervíznél szervízelje, kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket használva.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ ÉS HORDOZHATÓ SZERSZÁMOKHOZ

- Használatnál kötelezően viseljen személyi hallásvédő felszerelést.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- Használja az (oldalsó) fogantyút, mely az eszközzel együtt kerül kézbesítésre.** A stabilitás elvesztése testi sérüléshez vezethet.
- Az eszköz használata esetén, ha a szerszám rejtett hálózati installációkkal érintkezhet, az eszközt mindig a szigetelt műanyagfogantyúján fogja.** Az eszköz fémrészei, áramvezetővel való érintkezéskor, azt eredményezik, hogy az eszköz feszültség alatt áll. A felsoroltak be nem tartása, a felhasználó áramütéséhez vezet.
- Az eszköz, alátét vagy állványon történő használata esetén, ellenőrizze le és biztosítsa annak szabályos állapotát és felszerelését.** A helyes montázs fontos biztonsági szempont, az eszköz lezuhanásának lehetősége megakadályozásának szempontjából.
- Biztosítsa az eszköz állványra való biztonságos felszerelését.** A szerszám mozgatása az állványon, az egyensúly elvesztését okozhatja.
- Az állványt helyezze kemény, sima és biztonságos felületre.** Az állványnak biztosítani kell az eszköz stabil működését és a folyamatos felügyeletet.
- Ne terhelje túl az állványt, valamint ne használja létraként.** A felsoroltak be nem tartása túlterheléshez és felboruláshoz vezethet. A figyelmeztetés nagyobb állványokra érvényes.

A KÉSZÜLÉK FŐ ALKATRÉSZEI ÉS KAPCSOLÓI

1. SDS-fúrótokmány
2. Mélységátaroló vezető
3. Funkcióváltó gomb
4. Kioldó gomb
5. Irányváltó gomb
6. Bekapcsoló/kikapcsoló gombot zároló gomb
7. Bekapcsoló/kikapcsoló gomb
8. Oldalsó kar

HASZNÁLAT

- A fúrófej vagy a véső mindig biztonságosan és stabilon kell illeszkednie a fúrótokmányba.
- A biztonság érdekében mindig használja a szerszámot a felhelyezett biztonsági kar nélkül.
- Fúrásnál, mindig tartsa a szerszámot két kézzel.
- Ne távolítsa el a forgácsokat míg a fúró működik.
- Falfúrásnál, vigyázzon a villany-, víz-, és gázinstallációkra. Először a vizsgálóval ellenőrizze le, merre futnak a vezetékek.
- A bekapcsoláshoz, nyomja meg a bekapcsoló/kikapcsoló gombot és a szerszám elkezd működni.
- A kikapcsoláshoz engedje el a gombot és a szerszám le fog állni.



FIGYELEM!

A szerszám tartozékainak felszerelése és eltávolítása előtt, húzza ki a dugót a hálózati foglalatból.



FIGYELEM!

Ellenőrizze le, hogy a szerszám ki van-e húzva a villanyhálózathoz mielőtt felhelyez minden alkatrészt, a munka megkezdése előtt.

FUNKCIÓ KIVÁLASZTÁSA

- KALAPÁCS/VÉSÉS

Ezen mód használatos véséshez, bontáshoz.

- FÚRÓKALAPÁCS

A szerszám üt és forog egyidejűleg.

- ROTÁCIÓS FÚRÓ

A munka ezen módjánál, a szerszám csak forog.

- ÁLLÍTSA BE A VÉSŐ POZÍCIÓT

Ebben a pozícióban állíthatja be a vésőt.



FIGYELEM!

Ne váltson funkciót amíg a szerszám be van kapcsolva!

ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

Az ütés/fordulatok megállítása kapcsolóval (3) válassza ki az elektromos szerszám üzemmódját.

Nyomja meg az üzemmódváltáshoz a kioldó gombot (4) és fordítsa el az ütés/fordulatok megállítása kapcsolót (3) a kívánt pozícióra, hogy hallhatóan bepattanjon.



FIGYELEM!

Az üzemmódot az elektromos szerszámon csak kikapcsolt állapotban váltsa át. Különben megkárosodhat az elektromos szerszám.

Forgásirány beállítása

A forgásirány váltóval (5) váltsa át az elektromos szerszám fordulatanak irányát. A bekapcsoló/kikapcsoló gomb megnyomásával (7) a fordulat irányának változtatása nem lehetséges.



Forgás jobbra:

Fordítsa a forgásirány szabályozó kapcsolót (5) mindkét oldalról a pozícióhoz



Forgás balra:

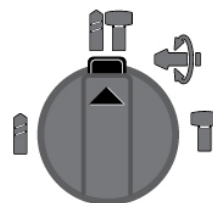
Fordítsa a forgásirány szabályozó kapcsolót (5) mindkét oldalról a pozícióhoz



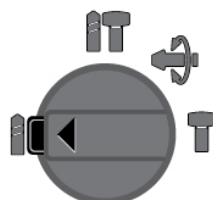
MEGJEGYZÉS: Ütve fúráshoz, fúráshoz és véséshez kapcsolja a forgásirányt jobbra.

FUNKCIÓK MAGYARÁZATA

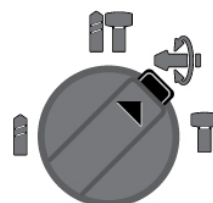
A pozíció **ütve fúráshoz** betonba vagy kőbe.



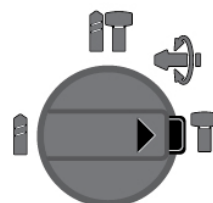
A pozíció **fúráshoz** ütés nélkül – fába, fémbe, kerámiába és műanyagba.



A pozíció a **véső helyzetének beállításához**. Ebben a helyzetben állíthatja be a véső pozícióját. A munka folytatásához, fordítsa hátra a kapcsolót az ütve fúró vagy véső pozícióra.



A pozíció **véséshez**.



Fordulat / ütésszám beállítása

A bekapcsolt elektromos szerszám fordulatszáma/ütésszáma, folytatólagosan szabályozható úgy, hogy a bekapcsoló/kikapcsoló gombot (7) többé vagy kevésbé nyomja erősen. A bekapcsoló/kikapcsoló gomb enyhe nyomása (7) alacsony sebességű fordulatszámat/ütésszámot. A kapcsolóra kifejtett nyomás fokozásával, a fordulatszáma/ütésszáma sebessége növekedik.



FIGYELEM!

Ellenőrizze le, hogy szabályosan állította-e be a funkciót, a a szerszám bekapcsolása és a munka megkezdése előtt. Ellenőrizze le, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva, a tartozékok cseréjének megkezdése előtt.

SDS+ FÚRÓFEJ FELHELYEZÉSE

- Tisztítsa meg és helyezze fel a megfelelő fúrófejet,
- Tolja az első fedelet hátra,
- Helyezze a fúrófejet a nyílásba úgy, hogy egy kattánót halljon, majd engedje el a zárolórendszert,
- A fúrófej eltávolításához, tolja a fedelet hátra és vegye ki a fúrófejet.

Várja meg hogy a szerszám elérje a legmagasabb sebességet mielőtt megkezdje a munkát.

KIKAPCSOLÓ/BEKAPCSOLÓ GOMB

- Ellenőrizze le, hogy a megfelelő működési funkciót választott-e ki.
- Nyomja meg és tartsa a bekapcsoló/kikapcsoló gombot a szerszám beindításához.
- A szerszámot tartsa erősen.
- A szerszám kikapcsolásához engedje el a bekapcsoló/kikapcsoló gombot.

FÚRÓFEJ HASZNÁLATA

- Mindig használjon éles és tiszta fúrófejeket.
- A fúrófej minősége függ attól, hogy hány alkalommal használta.
- Nagy intenzitású forgásnál használjon porvédő gyűrűt.
- A szerszám használata során mindig két kézzel fogja azt.
- Soha ne váltson funkciót a működés alatt.

PÓTKAR

A pótkart (8) elforgathatja és oly módon biztosíthatja a biztonságos és egyszerű tartást munkavégzés közben. A pótkar alsó részét forgassa az óra járásával ellenkező irányba, majd helyezze fel a pótkart a kívánt helyzetbe. Azután, a pótkar alsó részét, óra járásával egy irányban fordítsa el és szorítsa meg. Gondoskodjon arról, hogy a pótkar szorítóöve, a gépházon található, arra előrelátott részbe illeszkedjen.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A szerszámon történő minden beavatkozás előtt, húzza ki a dugót a foglalatból.
- A szerszám műanyag részeinek tisztításához használjon nedves rongyot. Ne használjon semmilyen maró hatású szert vagy éles tárgyat.
- A motor gépházán található szellőzőnyílásoknak mindig átjárhatónak és tisztának kell lenniük. Tisztításhoz használjon puha kefért vagy ecsetet.

A SÉRÜLT KÁBELT SOHASEM ÖNÁLLÓAN CSERÉLJE KI. A KÁBELT A MEGHATALMAZOTT SZERVÍZ ÉS A SZERSZÁM GYÁRTÓJA CSERÉLI.

JAVÍTÁS

Eredeti tartozékokat és tartalék alkatrészeket használjon a szerszám gyártójától. Amennyiben az eszköz, a mi minőség ellenőrzésünk mellett is, és a szabályos karbantartás mellett is meghibásodik, a javítást meghatalmazott szervíznek kell elvégeznie.

Mielőtt szervízbe adja az eszközt, azt meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és eredeti csomagolásban kell elvinni. Semmi esetben sem, mártsa folyadékba a szerszámot vagy annak részeit.

MEGJEGYZÉSEK

Ezen eszköz nem megfelelő olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent fizikai és pszichikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve ha felügyelet alatt állnak vagy ha megismertedtek a szerszám használati utasításaival azon személy részéről aki biztonságukért felelős.

A tartozék cseréje előtt először is kapcsolja ki az eszközt, majd húzza ki a dugót a villanyhálózathoz.

MŰSZAKI ADATOK

MEGNEVEZÉS Fúrókalapács		MODEL: Z1C-ZT3-26	MÉRTÉK- EGYSÉG
Feszültség		230; 50 Hz	V (a.c.)
Teljesítmény		800	W
Fordulatszám		1200 (max)	min ⁻¹
Ütésszám		5300 (max)	min ⁻¹
Fordulat kapacitás:	- fa - acél - kő	30 13 26	mm mm mm
Tömeg		3,20	kg
Furótokmány átmérője		2 - 26	mm
Hangnyomásszint L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Hangerőszint L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Rezgésszint	Ütés Fordulatok	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Védelmi besorolás		II.	

TARTOZÉKOK JEGYZÉKE
3 x SDS+ fúrófej 6, 8 in 10 × 150 mm
1 x SDS+ kúpos véső 14 × 250 mm
1 x SDS+ lapos véső 14 × 250 mm
1 x mélységhatároló

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperversetzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Erklärung der Zeichen

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:

WARNUNG!

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

ANMERKUNG!

Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät, den Austausch von Teilen oder Änderungen entstehen. Jegliche Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person oder einem autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.



WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder sogar schweren Verletzungen führen. Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer am isolierten Kunststoffgriff,

da dessen Metallteil mit versteckten elektrischen Leitern oder mit dem eigenen elektrischen Kabel (falls installiert) in Kontakt kommen und zu einem Stromschlag führen können.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



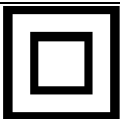
WARNUNG! Lesen und merken Sie sich alle Sicherheitsverfahren, Anweisungen und Warnungen. Achten Sie besonders auf die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen.



Das Produkt entspricht den relevanten EG-Richtlinien.



Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch, respektieren Sie sie und merken Sie sich diese.



Symbol der Klasse II



Hochspannung! Gefahr eines Stromschlags.

n0

RPM (Umdrehung pro Minute)

~

Wechselstrom Spannung



Das Tragen einer Schutzbrille ist Pflicht.



Obligatorische Verwendung von Gehörschutzausrüstung (Ohrstöpsel, Schalldämpfer).



Kennzeichnung zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte.



Obligatorische Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zum Schutz der Atmungsorgane.



AUFMERKSAMKEIT! Während des Betriebs erhitzen sich die Bohrer. Verbrennungsgefahr.



Obligatorische Verwendung von Schutzhandschuhen.



Pflicht zum Tragen von Sicherheitsschuhen.

UMWELTANFORDERUNGEN

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



WARNUNG!

Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Überlastung und wiederholte Motorblockaden können das Werkzeug beschädigen. Dies führt zu einer verkürzten Lebensdauer des Werkzeugs.



WARNUNG!

Das Werkzeug ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung bestimmt!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Lesen Sie alle in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitswarnungen und Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden und schwerwiegenden Folgen für Menschen und Tieren führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Warnungen (einschließlich derjenigen auf dem Werkzeug) für den zukünftigen Gebrauch auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich sowohl auf Elektrowerkzeuge, die über das Stromnetz (mit Elektrokabel) betrieben werden, als auch auf Elektrowerkzeuge, die mit Akkus (ohne Elektrokabel) betrieben werden.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unaufgeräumte und unbeleuchtete Arbeitsbereiche und Werkbänke führen zu Verletzungen.*
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von explosiven Substanzen wie brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Beim Betrieb des Werkzeugs entstehende Funken können Dämpfe oder Pulver entzünden.*
- Erlauben Sie Kindern oder Dritten (Beobachtern) nicht, sich beim Arbeiten mit dem Gerät im Arbeitsbereich aufzuhalten. *Ablenkung während der Arbeit kann zu Kontrollverlust führen.*

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Werkzeugstecker muss mit der Netzsteckdose übereinstimmen. Verändern Sie den Stecker niemals, unter keinen Umständen und aus keinem Grund. Verwenden Sie zur Erdung des Geräts keine Adapter. *Standardisierte und originale Stecker und Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.*
- b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen oder Kühlschränken. *Wenn Ihr Körper geerdet ist, ist die Gefahr eines Stromschlags stark erhöht.*
- c) Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Feuchtigkeit aus. *Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags erheblich.*
- d) Behandeln Sie das Anschlusskabel vorsichtig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausschalten des Werkzeugs. Setzen Sie das Kabel niemals Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen aus. *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.*
- e) Wenn Sie im Freien arbeiten, verwenden Sie geeignetes Verlängerungszubehör, das für den Außenbereich vorgesehen ist. *Durch die Verwendung geeigneter Verlängerungskabel wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.*
- f) Wenn der Betrieb in nasser Umgebung erforderlich ist, verwenden Sie nur ein Stromnetz, das durch Differenzspannungsschalter – FID (RCD) – abgesichert ist. *Der Einsatz von FID-Schaltern verringert die Gefahr eines Stromschlags.*

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Bei der Bedienung des Geräts müssen Sie sehr vorsichtig sein. Seien Sie sich dessen bewusst, was Sie tun, und tun Sie es vernünftig. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit dem Gerät kann zu schweren Körperverletzungen führen.*
- b) Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz. *Durch den Einsatz von an die Arbeitsumgebung und -bedingungen angepasster Schutzausrüstung wie Staubmaske, stabiles Schuhwerk, Helm und Gehörschutz wird die Gefahr von Körperverletzungen verringert.*
- c) Verhindern Sie, dass das Gerät automatisch startet. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es anheben oder tragen, prüfen Sie immer, ob der Schalter ausgeschaltet ist. *Das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen des Geräts an das Stromnetz bei eingeschaltetem Schalter kann zu einem Unfall führen.*
- d) Bevor Sie das Gerät starten oder einschalten, entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel vom Gerät. *Ein Schlüssel, der auf dem rotierenden Teil des Geräts verbleibt, kann zu Verletzungen führen.*
- e) Überschreiten Sie es nicht. Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. *Dadurch haben Sie bei unerwarteten oder unvorhergesehenen Situationen eine gute Gerätkontrolle.*
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht mit beweglichen Teilen des Gerätes in Berührung kommen. *Die beweglichen Teile des Geräts können lose Teile von Kleidung, Schmuck oder langen Haaren erfassen. Tragen Sie einen Haarschutz, um lange Haare einzudämmen und zu verhindern, dass sie in nahegelegene Lüftungsschlitze gelangen.*
- g) Wenn das Gerät über einen Absauganschluss und ein Staubsammelsystem verfügt, achten Sie immer auf die korrekte Installation und den korrekten Anschluss. *Durch den Einsatz eines Staubsammelsystems können die Auswirkungen der Belastung durch Emissionen und die schädlichen Auswirkungen von Staub verringert werden.*

VERWENDUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit geeignete Geräte. *Wenn Sie das Gerät ordnungsgemäß und für den vorgesehenen Zweck verwenden, wird es eine höhere Qualität und ein höheres Maß an Sicherheit bieten.*
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert. *Jedes Gerät, das nicht mit dem Ein-/Ausschalter verwendet werden kann, ist gefährlich und muss sofort repariert werden.*
- c) Ziehen Sie vor jeder Verwendung des Geräts, einschließlich Einstellung, Wartung, Austausch von Zubehör oder Lagerung, den Stecker aus der Steckdose. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr eines automatischen Anlaufs des Geräts.*

- d) Wenn Sie das Gerät nicht verwenden (auch wenn Sie es nur für begrenzte Zeit unbeaufsichtigt lassen), bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit den Anweisungen in diesem Handbuch nicht gut vertraut sind, das Gerät verwenden. *Die Verwendung durch ungeübte oder nicht qualifizierte Personen ist dieses Gerät gefährlich.*
- e) Wartung des Geräts. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile des Geräts möglicherweise ungenau installiert, eingestellt oder schlecht befestigt sind, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Geräte verursacht.*
- f) Stellen Sie sicher, dass die Schneidgeräte scharf und sauber sind. *Die Überwachung und Verwendung des Geräts ist einfacher und sicherer, wenn alle Geräteteile sauber und gut gewartet sind.*
- g) Das Gerät und alle abnehmbaren Teile und Zubehörteile müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten verwendet werden. *Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke als in dieser Anleitung angegeben kann zu gefährlichen Situationen führen.*

WARTUNG

- a) Die Wartung sollte nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Original-Ersatzteile.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HANDGEHALTENE TRAGBARE ELEKTRISCHE GERÄTE

- a) Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs immer einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- b) Während des Betriebs des Werkzeugs, wenn seine Metallteile mit versteckten elektrischen Leitern oder ihrem eigenen Elektrokabel (falls integriert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Werkzeug immer am isolierenden Kunststoffgriff fest. Metallteile des Werkzeugs führen bei Kontakt mit elektrischen Leitern dazu, dass das Werkzeug zu einem sogenannten „lebendig“ wird. (unter der Spannung). Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu einem Stromschlag.
- c) Im Falle der Verwendung einer Basis – eines Ständers zur Befestigung des Werkzeugs – überprüfen und stellen Sie sicher, dass es richtig zusammengesetzt und montiert ist. Die richtige Montage und Installation ist für Ihre Sicherheit von entscheidender Bedeutung. Sie verhindern, dass das Werkzeug herunterfällt.
- d) Sorgen Sie für eine zuverlässige Befestigung des Werkzeugs am Ständer. Das Bewegen des Werkzeugs im Ständer kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- e) Stellen Sie den Ständer auf eine harte, flache und ebene Oberfläche. Der Ständer muss eine stabile Führung des Werkzeugs und eine ständige Kontrolle gewährleisten.
- f) Überlasten Sie den Ständer nicht und verwenden Sie ihn nicht als Leiter oder Gerüst. Bei Nichtbeachtung kann es zu Überlastung und Umkippen kommen. Diese Warnung gilt nur für größere Werkzeuge.

Vorschriftsmäßiger Betrieb



WARNUNG!

Das Gerät ist zum Schlagbohren in Beton, Fels und Ziegel sowie zum Meißeln mit einem geeigneten Bohrer oder Meißel bestimmt. Überprüfen und stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

TEILEBESCHREIBUNG

1. SDS+ -Spannfutter
2. Führung zur Installation des Tiefenbegrenzers
3. Funktionswahlschalter
4. Taste für Funktionswahlschalter loslassen/ Entriegelungstaste
5. Richtungsänderungstaste
6. Sperrtaste des Ein-/Ausschalters
7. Ein-/Ausschalter
8. Zusatzhandgriff

DIE VERWENDUNG

- Der Bohrer oder Meißel sollte immer sicher und fest im Bohrfutter befestigt sein.
- Benutzen Sie die Maschine aus Sicherheitsgründen immer mit montiertem Zusatzhandgriff.
- Halten Sie das Werkzeug beim Bohren immer mit beiden Händen fest.
- Entfernen Sie keine Späne, während die Bohrmaschine in Betrieb ist.
- Achten Sie beim Bohren in Wände auf Elektro-, Wasser- und Gasinstallationen. Suchen Sie mit einem Liniendetektor nach diesen Installationen an der Wand.
- Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt und die Bohrmaschine beginnt zu arbeiten.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los und das Gerät stoppt.



WARNUNG!

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehöerteile im Gerät montieren oder demontieren.



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie sämtliches Zubehör aufstellen und mit den Arbeiten beginnen.

FUNKTIONSEINSTELLUNGEN

- **HAMMER/MEISSEL**
Diese Funktion ist zum Meißeln gedacht
- **SCHLAGBOHRER**
Beim Bohren erzeugt das Gerät kurze, schnelle Hammerschläge.
- **BOHREN**
Diese Funktion ist zum Bohren, das Gerät dreht sich.
- **EINSTELLUNG DER MEIßEL POSITION**
In dieser Position können Sie die Position des Meißels einstellen.



WARNUNG!

Ändern Sie keine Funktionen, während das Gerät in Betrieb ist.

HAMMER / MEISSEL-FUNKTION

Mit dem Funktionswahlschalter **(3)** wählen Sie die Betriebsart des Gerätes aus.

Um zwischen den Betriebsarten zu wechseln, drücken Sie die Entriegelungstaste **(4)** und drehen Sie den Funktionswahlschalter **(3)** in die gewünschte Position, bis er hörbar einrastet.



WARNUNG!

Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Gerät, da es sonst zu Schäden kommen kann.

Drehrichtung einstellen

Mit der Richtungsänderungstaste **(5)** kann die Drehrichtung des Gerätes geändert werden. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **(7)** ist eine Änderung der Drehrichtung nicht möglich.



Rechtsdrehung:

Drehen Sie den Schalter zur Drehrichtungsumschaltung **(5)** von beiden Seiten bis zum Anschlag in die Position 



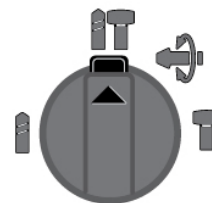
Linksdrehung:

Drehen Sie den Schalter für die Drehrichtungsumschaltung **(5)** von beiden Seiten bis zum Anschlag in  die Position

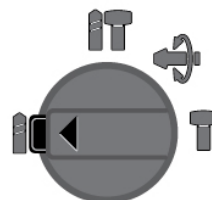
HINWEIS: Stellen Sie beim Hammerbohren, Bohren und Meißeln die Drehrichtung immer auf rechts ein.

HAMMER/BOHR-/MEISSELFUNKTION

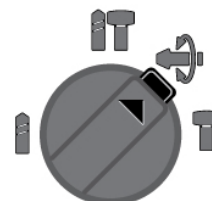
Position zum Schlagbohren in Beton oder Stein.



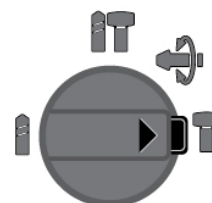
Position zum Bohren – in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben.



Position für die Meißel Einstellung. In dieser Position können Sie den Meißel drehen.



Meißel Position



Geschwindigkeit (Umdrehungen) / Schlagzahl einstellen

Abhängig davon, wie stark der Ein-/Ausschalter (7) gedrückt wird, lässt sich die Geschwindigkeit/Schlagzahl des eingeschalteten Werkzeugs variabel einstellen. Ein leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter (7) führt zu einer niedrigen Geschwindigkeit/Schlagzahl. Durch weiteren stärker Druck auf den Schalter erhöht sich die Geschwindigkeit/Schlagzahl.



WARNUNG!

Bevor Sie das Gerät einschalten und mit der Arbeit beginnen, prüfen Sie, ob Sie die Funktion richtig eingestellt haben. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Zubehör wechseln.

SDS+ EINSETZEN

- Reinigen Sie den passenden Bohrer und setzen Sie ihn ein.
 - Schieben Sie das Spannfutter nach hinten.
 - Führen Sie den Bohrer in die Öffnung ein, bis Sie ein Klicken hören, und lassen Sie dann das Bohrfutter los.
 - Um den Bohrer zu entfernen, schieben Sie das Bohrfutter nach hinten und entfernen Sie den Bohrer.
- Vor Arbeitsbeginn sollte das Gerät die Höchstgeschwindigkeit erreichen.

EIN / AUS SCHALTER

- Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Funktion für Ihre Art von Arbeit ausgewählt haben.
- Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

VERWENDUNG DES BOHRERS

- Verwenden Sie immer scharfe und saubere Bohrer.
- Die Qualität des Bohrers hängt davon ab, wie oft der Bohrer verwendet wurde.
- Beim Bohren mit hoher Intensität sollten Sie den Staubschutzring verwenden.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.
- Ändern Sie niemals die Funktionen des Geräts während des Betriebs.

ZUSÄTZLICHER GRIFF

Drehen Sie den unteren Teil des Zusatzhandgriffs (8) gegen den Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position. Anschließend den unteren Teil des Zusatzhandgriffs durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder festziehen. Achten Sie darauf, dass das Klemmband des Zusatzhandgriffs wie vorgesehen in der Nut am Gehäuse positioniert ist.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung vom Netz.
- Zur Reinigung der Kunststoffteile des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder scharfen Werkzeuge.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gerät sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine weiche Bürste.

VERSUCHEN SIE NIEMALS, DAS NETZKABEL SELBST AUSZUTAUSCHEN. LASSEN SIE DAS STROMKABEL VON EINEM QUALIFIZIERTEN AUTORISIERTEN KUNDENDIENST ERSETZEN.

REPARATUR

Verwenden Sie das entsprechende Originalzubehör und Ersatzteile des Werkzeugherstellers. Sollte das Werkzeug trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung kaputt gehen, wird die Reparatur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt.

Bevor Sie das Gerät zum Service übergeben, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung sein. Tauchen Sie auf keinen Fall Teile oder das gesamte Gerät in Flüssigkeit ein.

ANMERKUNGEN

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Gebrauchsanweisung erhalten.

Schalten Sie vor dem Wechseln des Zubehörs das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

TECHNISCHE DATEN

TITEL Schlagbohrmaschine		MODELL: Z1C-ZT3-26	MASSEINHEIT
Stromspannung		230; 50 Hz	V (a.c.)
Leistung		800	W
Geschwindigkeitsrate		1200 (max)	min ⁻¹
Schlagrate		5300 (max)	min ⁻¹
Bohrdurchmesser:	- Holz - Stahl - Stein	30 13 26	mm mm mm
Gewicht		3,20	kg
Spannfutter öffnet sich		2 - 26	mm
Schalldruckpegel Lp (A)		89,86 / 92,96 K = 3	dB (A)
Schalleistungspegel Lw (A)		100,86 / 103,96 K = 3	dB (A)
Vibrationsniveau	Hammer Bohren	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 (K=1,5)	m/s ² m/s ²
Schutzklasse		II.	

ZUBEHÖRLISTE

3 x SDS+ Bohrer 6, 8 und 10 × 150 mm
1 x SDS+ Spitzmeißel 14 x 250 mm
1 x SDS+ Flachmeißel 14 x 250 mm
1 x Tiefenbegrenzer

Návod k použití

- Tento návod k obsluze platí pouze pro tento stroj. Obsahuje důležité informace o použití a manipulaci s výrobkem.
- Než začnete stroj používat, přečtěte si pečlivě a v celém rozsahu návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení pokynů obsažených v návodu může mít za následek vážné zranění těla nebo poškození stroje.
- Návod k obsluze vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- Při používání tohoto stroje v zahraničí měli byste dodržovat předpisy a zákony jednotlivých zemí.
- Uchovejte návod k obsluze pro pozdější použití. Pokud stroj předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Výstražné symboly

V návodu a na stroji se používají následující výstražné symboly:



UPOZORNĚNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo označuje riziko, že pokud se mu nevyhnete, může vést k hmotným škodám, smrti nebo vážným zraněním.



POZNÁMKA!

Označuje další pomocné informace o používání stroje.



UPOZORNĚNÍ!

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení, nesprávné údržby a zásahů do nástroje za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Pouze servisní pracovník autorizovaný výrobcem může provádět práce na stroji.

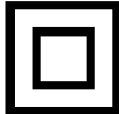


UPOZORNĚNÍ!

Nedodržení pokynů a upozornění uvedených v tomto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo dokonce vážným zraněním.

Pokud stroj používáte ve chvíli, když se jeho kovové části mohou dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s napájecím kabelem (pokud je nainstalován), stroj vždy držte za plastovou, izolační rukojeť.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si a zapamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Zvláštní pozornost věnujte instrukcím označeným tímto symbolem.
	Výrobek v souladu s příslušnými směrnicemi ES
	Pečlivě si přečtěte, respektujte a zapamatujte všechny pokyny.
	Symbol třídy II
	Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
n0	RPM (otáčky za minutu)
~	Střídavé napětí.
	Povinné používání ochrany očí (vždy noste ochranné brýle).
	Povinné používání ochrany sluchu (špunty do uší, tlumiče hluku).
	Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení.
	Povinné používání osobních ochranných prostředků k ochraně dýchacích cest.
	Pozor! Vrtáky se při provozu zahřívají. Nebezpečí popálení.
	Povinné používání ochranných rukavic.
	Povinné používání ochranné obuvi.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepřetěžujte zařízení. Přetížení a zablokování motoru mohou zařízení poškodit a zkrátit jeho životnost.

**UPOZORNĚNÍ!**

Toto zařízení není vhodné pro práci v prostředí s nebezpečím výbuchu!

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**UPOZORNĚNÍ!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění popsané v tomto návodu.

Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k riziku vystavení lidí a zvířat elektrickému šoku, k požáru a vážným následkům.

Všechny bezpečnostní pokyny a upozornění (včetně těch na stroji) si ponechejte pro budoucí použití.

Pojem "elektrický nástroj" používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na elektrické nástroje napájené z elektrické sítě (pomocí elektrického kabelu), tak na elektrické nástroje napájené z dobíjecích baterií (bez elektrického kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přecpaný a neosvětlený pracovní prostor a pracovní povrchy zvyšují nebezpečí úrazu.
- b) **Nepoužívejte nářadí v přítomnosti výbušných látek, jako jsou hořlavé kapaliny nebo plyny.** Jiskry vznikající při používání nářadí mohou způsobit vznícení odpařování nebo vznícení prášku.
- c) **Při používání nářadí udržujte okolostojící, děti a návštěvníky mimo pracovní prostor.** Jakékoliv rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka musí odpovídat napájecímu síťovému konektoru** (pokud stroj má napájecí kabel). **Zástrčky nikdy, za žádných okolností a z jakéhokoli důvodu nepřizpůsobujte ani nezpracovávejte. Nepoužívejte žádné adaptéry v kombinaci s uzemněnými spotřebiči.** Standardizované a originální zástrčky a konektory snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky.** Uzemnění těla silně zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu.** Vnikne-li do stroje voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **S napájecím kabelem zacházejte opatrně.** Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby na něj nebylo šlapáno, zakopáváno nebo aby nebyl jinak vystaven poškození nebo namáhání. **Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení troje, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky.** Nevystavujte kabel přímému působení tepla, olejů, ostrých hran či pohyblivých předmětů. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete venku, používejte vhodné prodlužovací spotřební materiály určené pro venkovní použití.** Použití adekvátního prodlužovacího materiálu sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) Je-li nutný provoz ve vlhkém prostředí, používejte pouze napájecí síť zabezpečenou spínači diferenciálního napětí - FID (RCD). Použití spínačů FID snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČÍ

- a) Při práci s nástrojem buďte velmi opatrní. Buďte si vědomi toho, co děláte, a to rozumně. Nepoužívejte nástroj, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jeden okamžik snížené pozornosti při práci může vést k vážným zraněním.
- b) Vždy noste ochranné vybavení. Vždy noste ochranné brýle, ochranné rukavice a chrániče sluchu. Použití ochranného vybavení přizpůsobeného pracovnímu prostředí a podmínkám, jako je protiprachová maska, stabilní obuv, přilba a chrániče sluchu, snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte automatickému spuštění nástroje. Před připojením nástroje k elektrické síti nebo před zvednutím či přenášením vždy zkontrolujte a ujistěte se, že je vypínač VYPNUTÝ. Nenoste ani nepřenášejte nástroj, když držíte prst na spínači, když je nástroj připojen k elektrické síti nebo když je nástroj zapnutý. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek nehodu.
- d) Před zapojením a spuštěním nástroje odstraňte veškeré příslušenství a klíče. Klíč, který zůstane na rotující části náradí, může způsobit zranění.
- e) Nepřekračujte dosah. Udržujte správné postavení a rovnováhu po celou dobu. Nepoužívejte nástroj na žebříku nebo na nestabilní podpěře. Takové chování Vám zajistí dobrou kontrolu nad nástrojem v případě neočekávaných nebo nepředvídaných situací.
- f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části a způsobit zranění. Noste ochranný vlasový kryt na dlouhé vlasy a chrání je před vniknutím do větracích otvorů.
- g) Pokud je nástroj vybaven sacím mechanismem a mechanismem pro zachycování prachu, vždy se ujistěte, že je správně nainstalován a zapojen. Použití mechanismu pro zachycování prachu může snížit vliv emisí a škodlivých prachových látek.

PROVOZ A ÚDRŽBA

- a) Nepřetěžujte nástroj. Používejte správný nástroj / vybavení pro vaši práci. Pokud náradí používáte správně a k určeným účelům, bude fungovat s vyšší kvalitou a s vyšší úrovní bezpečnosti.
- b) Nepoužívejte nástroj, pokud tlačítko On/Off je nefunkční. Jakékoli náradí, které nelze použít s vypínačem, je nebezpečné a musí být okamžitě opraveno.
- c) Před každým použitím nástroje, včetně seřizování, údržby, výměny spotřebního materiálu nebo skladování, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí automatického spuštění nástroje.
- d) Pokud nástroj nepoužíváte (včetně případů, kdy jej necháte bez dozoru pouze po omezenou dobu), uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nástroj používaly osoby, které nejsou dobře informovány o pokynech uvedených v tomto návodu. Nástroj je nebezpečný, pokud bude používán nezkušenými nebo nekvalifikovanými osobami.
- e) Údržba nástroje. Zkontrolujte možné nesprávné nastavení, špatné upevnění odnímatelných nebo pružných částí, možnost rozbití dílů a jakékoli jiné nesrovnalosti, které mohou mít negativní dopad na provoz nástroje. Mnoho nehod je důsledkem špatné údržby nástroje.
- f) Ujistěte se, že řezné nástroje jsou čisté. Dohled a používání nástroje je jednodušší a bezpečnější, když jsou všechny jeho části čisté a dobře udržované.
- g) Stroj a všechny jeho odnímatelné součásti a příslušenství musejí být používány v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu s ohledem na provozní podmínky a typ práce, kterou chcete provést. Používání nástroje k jiným účelům, než je uvedeno v tomto návodu, může vést k nebezpečným situacím.

SERVIS

- a) Servis by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko. Při údržbě používejte pouze identické a originální náhradní díly.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) Při použití stroje vždy noste ochranu sluchu. Vystavení hluku může vést ke ztrátě sluchových schopností.
- b) Použijte přidavnou (boční) rukojeť. Ztráta stability může vést k zranění.
- c) Při používání tohoto zařízení, kdy se jeho kovové části mohou dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo elektrickým kabelem vždy nástroj držte za plastovou izolovanou rukojeť. Kovové části nástroje když přijdou do kontaktu s elektrickým vodičem, mohou způsobit, že stroj bude pod napětím. Nedodržení tohoto pokynu má za následek úraz elektrickým proudem.

- d) V případě použití stojanu, zkontrolujte a ujistěte se, že je správně namontován a nainstalován. Správná montáž a instalace mají zásadní význam pro vaši bezpečnost. Zabrání tomu, aby se nástroj srazil.
- a) **Zajistěte bezpečnou montáž nástroje ke stojanu.** Volně upevněné zařízení ve stojanu může mít za následek ztrátu kontroly.
- e) **Stojan se instaluje na ploché, pevné a bezpečné místo.** Stojan umožňuje stabilní provoz nástroje a vyžaduje stálý dohled.
- f) **Nepřetěžujte stojan a nepoužívejte ho jako žebřík.** Nedodržení těchto pokynů může způsobit převrácení stojanu.

POPIS SOUČÁSTÍ

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. SDS-plus sklíčidlo | 5. Přepínač směru otáčení |
| 2. Vodítko hloubkového dorazu | 6. Zamykací tlačítko |
| 3. Přepínač režimu | 7. Vypínač |
| 4. Uvolňovací tlačítko pro přepínač režimu | 8. Pomocná rukojeť |

POUŽITÍ

- Vrták nebo sekáč by měl být vždy pevně zabezpečený v držáku nástroje.
- Z bezpečnostních důvodů byste měli toto zařízení používat vždy s nainstalovanou pomocnou rukojetí.
- Zařízení vždy držte oběma rukama.
- Neodstraňujte hobliny, když je zařízení funkční.
- Při vrtání do zdi nezapomeňte na elektrické, vodní nebo plynové instalace. Hledejte na zdi tyto instalace pomocí detektoru materiálu.
- Chcete-li zařízení spustit, stiskněte a podržte tlačítko zapnutí / vypnutí.
- Chcete-li zařízení zastavit, uvolněte tlačítko zapnutí / vypnutí.



UPOZORNĚNÍ!

Před instalací nebo odinstalováním vybavení odpojte zařízení od elektrické zásuvky.



UPOZORNĚNÍ!

Před provedením úprav zařízení a zahájením práce se ujistěte, že je zařízení odpojeno od elektrické zásuvky.

NASTAVENÍ FUNKCÍ

- **KLADIVO / DLAŽBA**
Tato funkce je určena pro sekání
- **PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA**
Zařízení bude během vrtání poskytovat krátké rychlé příklepy.
- **VRTÁNÍ**
Zařízení se bude otáčet.
- **SEŘÍZENÍ DĚLA**
Tímto nastavením upravte polohu sekáče.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud zařízení pracuje, neměňte nastavení funkcí.

FUNKCE KLADIVO / SEKÁNÍ

Provozní režim elektrického nářadí se volí přepínačem režimu (3).

Chcete-li změnit provozní režim, stiskněte uvolňovací tlačítko (4) a otočte přepínačem režimu (3) do požadované polohy, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.



UPOZORNĚNÍ!

Provozní režim měňte pouze při vypnutém stroji! Jinak by mohlo dojít k poškození stroje.

Nastavení směru otáčení

Přepínač směru otáčení (5) slouží k obrácení směru otáčení stroje. Toto však není možné při aktivovaném vypínači (7).



Rotace doprava: Otočte voličem pro vrtání / příklepové vrtání (5) na obou stranách až na doraz v dané  poloze

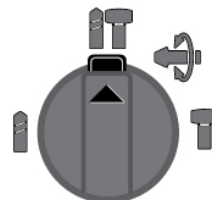


Rotace doleva: Otočte voličem pro vrtání / příklepové vrtání (7) na obou stranách až na doraz v dané  poloze

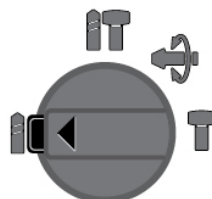
Poznámka: Nastavte směr otáčení pro příklepové vrtání, vrtání a sekání vždy na pravou rotaci.

FUNKCE VRTÁNÍ / SEKÁNÍ KLADIVA

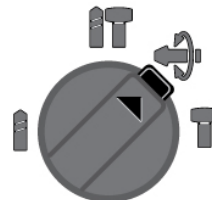
Poloha pro **příklepové vrtání** do betonu nebo kamene.



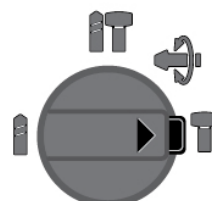
Poloha pro **vrtání** bez nárazu do dřeva, kovu, keramiky a plastu, poloha pro šroubování.



Poloha pro nastavení sekáče. V této poloze můžete sekáč otáčet.



Poloha pro sekání.



Nastavení rychlosti / rychlosti nárazu

Otáčky / rychlost nárazu zapnutého elektrického náradí lze variabilně nastavit v závislosti na tom, do jaké míry přepínač on / off (7) je stisknutý. Slabý tlak na přepínači (7) má za následek nízkou rychlost / rychlost nárazu. Vyšší tlak na přepínač zvyšuje rychlost / rychlost nárazu.



UPOZORNĚNÍ!

Před zapnutím zařízení a zahájením práce se ujistěte, že jste vybrali správnou funkci.

Před změnou nástroje se ujistěte, že je zařízení vypnuté.

VKLÁDÁNÍ SDS + VRTÁKŮ

- Vyčistěte a vložte vhodný vrták
- Posuňte sklíčidlo dozadu
- Zasuňte vrták do otvoru, abyste slyšeli cvaknutí, a poté uvolněte sklíčidlo
- Chcete-li vrták vyjmout, posuňte sklíčidlo dozadu a sejměte vrták

Před zahájením práce by zařízení mělo dosáhnout nejvyšší rychlosti.

PŘEPÍNAČ ON/OFF

- Ujistěte se, že jste vybrali správnou funkci pro váš typ práce.
- Stisknutím a podržením přepínače zapnete zařízení.
- Při práci pevně držte zařízení.
- Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte přepínač

POUŽITÍ VRTÁKU

- Vždy používejte ostré a čisté vrtáky
- Kvalita vrtání závisí na počtu použití vrtáku.
- Při vrtání s vysokou intenzitou byste měli používat prachový kroužek.
- Během práce vždy držte zařízení oběma rukama.
- Během práce nikdy neměňte funkci zařízení.

POMOCNÁ RUKOJEŤ

Otočte spodní část přídavné rukojeti (8) proti směru hodinových ručiček a otočte pomocnou rukojeť do požadované polohy. Poté znovu utáhněte spodní část rukojeti otáčením ve směru hodinových ručiček. Dbejte na to, aby byl upínací pás rukojeti umístěn v drážce na krytu, jak je určeno.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním a údržbou odpojte zařízení ze zásuvky.
- K čištění plastových částí zařízení použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo ostré nástroje.
- Udržujte větrací otvory na zařízení čisté. Při čištění použijte měkký kartáč.

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE VYMĚNIT SÍTOVÝ KABEL. NECHTE SI VYMĚNIT SÍTOVÝ KABEL KVALIFIKOVANÝM AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM ZÁSTUPCEM.

OPRAVY

Vždy používejte originální příslušenství a náhradní díly. Pokud by se zařízení i přes naši kontrolu kvality a vaši správnou údržbu poškodilo, nechte zařízení opravit kvalifikovaným autorizovaným servisním zástupcem.

Před předáním zařízení servisnímu zástupci se ujistěte, že je vyčištěno a je v původním obalu. Nikdy neponořujte toto zařízení do kapaliny.

POZNÁMKA

Tento nástroj nesmí používat jednotlivci (včetně dětí mladší 8 let) se sníženými fyzickými, kognitivními a duševními schopnostmi nebo osoby bez požadovaných znalostí a zkušeností, pokud nejsou během provozu pod dohledem nebo nejsou poučeni osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.

Před výměnou příslušenství odpojte zařízení od elektrické zásuvky.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

TYP ZAŘÍZENÍ		MODEL:	JEDNOTKA
Příklepová vrtačka		Z1C-ZT3-26	
Napětí		230; 50 Hz	V (střídavý proud)
Napájení		800	Ž
Rychlost		1200 (max)	min-1
Rychlost nárazu		5300 (max.)	min-1
Průměr vrtání:	- dřevo	30	mm
	- ocel	13	mm
	- kámen	26	mm
Hmotnost:		3,20	kg
Průměr vrtáku:		2 - 26	mm
LpA (SPL) v místě uživatele		89,86 / 92,96 K = 3	dB (A)
LwA (hladina akustického výkonu)		100,86 / 103,96 K = 3	dB (A)
Měřené vibrace	Rotační kladivo	13 650/1010	m / s2
		14 971/12 676 K = 1,5	m / s2
Třída ochrany		II.	

SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ

3 x SDS + vrták 6, 8 v 10 × 150 mm
1 x kulatý sekáč SDS + 14 × 250 mm
1 x kulatý sekáč SDS + 14 × 250 mm
1 x Vodičko hloubkového dorazu

Návod na použitie

- Tento návod na použitie sa vzťahuje na toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre používanie produktu.
- Pred použitím spotrebiča si pozorne a kompletne prečítajte návod na obsluhu, venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom.
- Ignorovanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.
- Návod na používanie spĺňa všetky požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.
- V zahraničí dodržiavajte zákony a nariadenia platné v danej krajine.
- Túto príručku nevyhadzujte. Uschovajte ju aj k neskoršiemu nahliadnutiu (napr. prevod vlastníctva).

Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie alebo na spotrebiči sa používajú nasledovné symboly a výstražné slová.



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo označuje také riziko, ktoré by mohlo mať za následok škodu na majetku, smrť alebo vážne zranenie.



POZNÁMKY!

Tento symbol poskytuje užitočné informácie o používaní spotrebiča.



VAROVANIE!

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie, napríklad za neoprávnené zasahovanie do zariadenia. Opravy na zariadení môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu.



VAROVANIE

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a výstrah v tomto návode môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo veľmi vážnemu zraneniu. Pri používaní spotrebiča sa kovové časti zariadenia dostanú do kontaktu so skrytými elektrickými časťami alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je nainštalovaný), preto ho vždy používajte s izolovanou plastovou rukoväťou.

SYMBOLY



POZOR! Prečítajte si a zapamätajte všetky bezpečnostné varovania, postupy a pokyny. Venujte osobitnú pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Zhoda so všetkými príslušnými požiadavkami platnými pre celú EÚ



Prečítajte si návod na použitie.



Bezpečnostná trieda II.



Vysoké napätie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

n0

Počet otáčok

~

Striedavý prúd



Pri práci používajte ochranné okuliare!



Pri práci používajte chrániče sluchu. (tlmiče, zátky)



Znak pre označovanie separovaného zberu elektrickej a elektronickej výbavy.



Používajte prachovou masku proti jemnému prachu..



POZOR! Pri vrtaní sa vrtáky zohrievajú. Nebezpečenstvo popálenín.



Použitie ochranných rukavíc je povinné.



Použitie ochranných topánok je povinné.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ

Nevystavujte nástroj dážd'u ani vlhkosti.

**VAROVANIE!**

Nepreťažujte prístroje. Preťaženie a opakované blokovanie motora môže poškodiť zariadenie, v dôsledku čoho sa znižuje životnosť zariadenia.

**VAROVANIE!**

Náradie nie je vhodné na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody uvedené v príručke

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a výstrah v tomto návode môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo veľmi vážnemu zraneniu.

Bezpečnostné varovania a pokyny (vrátane tých, ktoré boli nalepené na zariadení) uschovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch sa používa pojem „elektrické náradie“, ktorý sa ovláda zo siete (pomocou elektrického kábla) a ktorý sa ovláda pomocou batérie (bez elektrického kábla).

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI

- a) Uistite sa, že pracovisko je dostatočne čisté a osvetlené. Znečistené a tmavé prostredie môže viesť k nešťastiu.
- b) Nepoužívajte zariadenie vo výbušnom prostredí napr. v blízkosti výbušných kvapalín, plynu a prachu. Pri používaní motora vznikajú iskry, ktoré môžu viesť k výbuchu plynu a prachu.
- c) Nedovoľte deťom a iným osobám (pozorovateľom), aby sa počas pracovného procesu zdržiavali v blízkosti. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad zariadením.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Zástrčka náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. (ak má nástroj kábel). Konektor nikdy a za žiadnych okolností a zo žiadnych dôvodov nemodifikujte. Na uzemnenie zariadenia nepoužívajte žiadne adaptéry. Štandardné nemodifikované konektory a zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa kontaktu s telom na uzemnených miestach, ako sú rúry, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, riziko elektrického šoku sa výrazne zvyšuje.
- c) Náradie nepoužívajte v daždi alebo vo vlhkom prostredí. Riziko zásahu elektrickým prúdom je značne zvýšené pri vniknutí vody.

- d) S káblom spínača manipulujte opatrne. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo otváranie zariadenia. Nikdy nepoužívajte kábel v blízkosti horúceho oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa predmetov.
- e) Ak používate zariadenie vonku, použite vhodný predlžovací kábel, ktorý je určený na vonkajšie použitie. Použitie vhodného predlžovacieho kábla zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je nevyhnutné používať zariadenie vo vlhkom teréne, použite sieť chránenú ochrannými ističmi - FID (RCD). Istič FID znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

- a) Pri práci so zariadením buďte opatrní, vždy buďte opatrní, čo robíte a robte to rozumne. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľka nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare, rukavice a ochranu sluchu. Používanie osobných ochranných prostriedkov pri zohľadnení pracovných podmienok, ako je protiprachová maska, protišmyková obuv, prilba, ochrana sluchu, všetko znižuje riziko zranenia osôb.
- c) Zabráňte samovznieteniu. Pred pripojením zariadenia k sieti alebo zdvíhaním alebo prenášaním sa vždy uistite, že je vypínač na prístroji vypnutý. Prenášanie prístroja prstom na spínači alebo pripojenie zapnutého zariadenia k sieti môže spôsobiť nehodu.
- d) Pred spustením a zapnutím zariadenia zo zariadenia vyberte predlžovacie prvky a ďalšie kľúče. Ponechanie kľúča na rotujúcej časti stroja môže spôsobiť zranenie osôb.
- e) Neskláňajte sa príliš ďaleko. Počas práce si vždy zabezpečte pevnú oporu a primeranú stabilitu. Tým sa zabezpečí kontrola zariadenia v neočakávaných a nepredvídaných situáciách.
- f) Vhodne sa oblečte. Nenoste široké oblečenie a šperky. Dbajte na to, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do styku s rotujúcimi časťami zariadenia. Rotujúce časti zariadenia môžu zachytiť široké časti odevu, šperkov a dlhých vlasov. Zviazajte dlhé vlasy k sebe a zakryte ich ochrannými prostriedkami.
- g) Ak je spotrebič vybavený vysávačom a systémom na zachytávanie prachu, vždy sa uistite, že je nainštalovaný a správne pripojený. Používanie systému na zachytávanie prachu môže znížiť vystavenie emisiám a účinky poškodenia prachom.

POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

- a) Zariadenie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte správne vybavenie a nástroje. Správny nástroj vykoná prácu presne, lepšie a bezpečnejšie správnym spôsobom.
- b) Nepoužívajte náradie, ak vypínač nefunguje. Akýkoľvek nástroj, ktorému nefunguje vypínač, je nebezpečný a musí sa okamžite opraviť.
- c) Pred všetkými prácami na náradí, ako sú nastavovanie, údržba, výmena náradia alebo inštalácia, odpojte napájací kábel. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko samospustenia.
- d) Ak náradie nepoužívate (a to len na krátky čas), nenechávajte ho na mieste, ktorý je prístupný deťom. Dbajte na to, aby osoby, ktoré nie sú správne oboznámené s pokynmi uvedenými v príručke, mohli náradie používať. Zariadenie je zdrojom nebezpečenstva pre nešikovného a netrénovaného používateľa.
- e) Údržba náradia. Skontrolujte možné nepresné nastavenie, zlé pripevnenie pružných častí, možnosť zlomenia dielcov a ďalšie podmienky, ktoré ovplyvňujú zariadenie. Mnohé nešťastia sú výsledkom nesprávnej údržby nástrojov.
- f) Skontrolujte, či sú rezné časti ostré a čisté. Ak sú nástroje správne udržiavané, je ich ľahšie a bezpečnejšie monitorovať a zaznamenávať.
- g) Náradie, vybavenie a predlžovací kábel atď. používať podľa pokynov, rešpektujúc to, ako je opísané v príručke, pracovné podmienky a typ práce, ktorá sa má vykonať. Používanie náradia na iné účely môže viesť k nebezpečným podmienkam.

SERVIS

- a) Náradie môže opravovať výhradne autorizovaný servisný technik, môžu sa použiť iba originálne súčiastky.

Bezpečnostné opatrenia k vŕtaciemu kladivu

- Vždy používajte ochranu očí a uší. Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Použite držadlo (bočné), ktoré sa dodáva so zariadením. Strata stability môže viesť k zraneniu osôb.
- Ak sa nástroj pri používaní môže dostať do kontaktu so skrytými sieťovými inštaláciami, držte ho vždy za izolovanú plastovú rukoväť. Kovové časti zariadenia, keď sú v kontakte s prúdovým vodičom, vedú k napájaniu zariadenia. Ak tak neurobíte, dôjde k úrazu elektrickým prúdom pre používateľa.
- Pri používaní náradia, podložky alebo stojana skontrolujte a uistite sa, že je v dobrom stave a nainštalovaný. Správna montáž je dôležitým aspektom bezpečnosti, ktorý zabraňuje pádu zariadenia.
- Skontrolujte, či je zariadenie bezpečne pripevnené na stojane. Premiestnenie náradia na stojan môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Postavte podstavec na pevný, rovný a bezpečný povrch. Stojan musí zabezpečovať stabilnú prevádzku zariadenia a nepretržité monitorovanie.
- Lešenie nepreťažujte ani ho nepoužívajte ako rebrík. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k preťaženiu a prevráteniu. Varovanie sa vzťahuje na väčšie stojany.

POPIS NÁRADIA

- SDS-skľučovadlo
- Hĺbkový doraz
- Prepínač pracovných režimov
- Uvoľňovacie tlačidlo
- Prepínač smeru otáčania
- Vypínač
- Tlačidlo vypnuté/zapnuté
- Bočná páka

POUŽITIE

- Vrták alebo sekáč sa musia do vŕtacieho skľučovadla vždy bezpečne a stabilne zasunúť.
- Z bezpečnostných dôvodov vždy používajte náradie bez pripevnenej bezpečnostnej páky.
- Pri vŕtaní držte náradie vždy oboma rukami.
- Nevyberajte triesky, keď je vŕtačka v prevádzke.
- Pri vŕtaní stien dbajte na elektrické, vodovodné a plynové inštalácie. Najprv sa uistite s testerom, kde sú vedené káble.
- Ak chcete nástroj zapnúť, stlačte tlačidlo zapnutia / vypnutia a nástroj začne pracovať.
- Pre vypnutie uvoľnite tlačidlo a nástroj sa zastaví.



VAROVANIE!

Pred akoukoľvek manipuláciou s náradím, náradie vypnite a zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.

PREPÍNANIE PRACOVNÝCH REŽIMOV

- PRÍKLEP/SEKÁČ

Tento režim sa používa na sekanie a demontáž

- PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA

Nástroj udrie a otáča súčasne.

- VŔTAČKA BEZ PRÍKLEPU

V tomto režime sa nástroj otáča iba.

- NASTAVENIE POLOHY NA SEKANIE

V tejto polohe môžete nastaviť sekáč.

**VAROVANIE!**

NEPREPÍNAJTE NÁRADIE, KÝM JE ZAPNUTÉ!

NASTAVENIE PRACOVNÉHO REŽIMU

Na výber režimu elektrického náradia použite spínač zastavenia / otočenie (3).

Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (4) a otočte spínač zastavenia / otočenia (3) do požadovanej polohy, aby ste počuteľne zapadli.

**VAROVANIE!**

Prevádzkový režim na náradí zapínajte iba pri vypnutom stave. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu náradia

Prepínanie smeru otáčania

Na zmenu smeru otáčania náradia použite spínač smeru otáčania (5). Stlačením tlačidla zapnutia / vypnutia (7) nie je možné zmeniť smer otáčania.

**Pravobežný chod:**

Otočte prepínač smeru jazdy (5) z oboch strán do polohy

**Ľavobežný chod:**

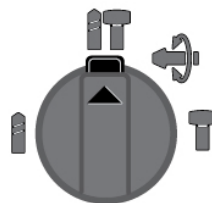
Otočte prepínač smeru jazdy (5) z oboch strán do polohy



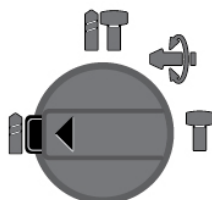
POZNÁMKA: Pre príklepové vŕtanie, vŕtanie a sekanie otočte smer otáčania doprava.

VYSVETLENIE FUNKCIÍ

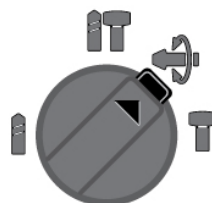
Na vŕtenie do betónu, muriva, kameňa a pod.



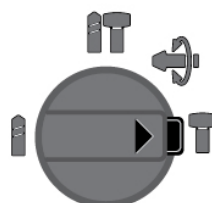
Na vŕtanie do dreva, kovov alebo plastov.



Poloha na nastavenie polohy sekáča. V tejto polohe môžete nastaviť polohu sekáča. Ak chcete pokračovať v práci, prepnite prepínač späť do polohy vŕtačky alebo dláta.



Sekanie.



Nastavenie krútiaceho momentu

Rýchlosť / zdvih zapnutého elektrického náradia môžete plynulo nastavovať stlačením tlačidla zapnutia / vypnutia (7) viac alebo menej pevne. Jemne stlačte vypínač (7) pre nízku rýchlosť / zdvih. So zvyšujúcim sa tlakom na spínač sa zvyšuje rýchlosť / rýchlosť zdvihu.



VAROVANIE!

Pred zapnutím náradia a začatím práce sa uistite, že ste správne nastavili funkciu. Pred výmenou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté.

MONTÁŽ RÝCHLOUPÍNACIEHO SYSTÉMU SDS

- Vyčistite a namontujte príslušný vrták,
- Zatlačte predný kryt dozadu,
- Vŕtaciú hlavu vložte do otvoru tak, aby ste počuli cvaknutie, a potom uvoľnite blokovací systém,
- Ak chcete vrták vybrať, posuňte kryt späť a vrták vyberte.

Pred začiatkom práce počkajte, kým nástroj nedosiahne najvyššiu rýchlosť.

TLAČIDLO VYPNUTIA/ZAPNUTIA

- Skontrolujte, či ste vybrali správnu prevádzkovú funkciu.
- Náradie spustíte stlačením a podržaním tlačidla zapnutia / vypnutia.
- Náradie držte pevne.
- Uvoľnením tlačidla vypnete náradie.

POUŽITIE VRTÁKA

- Vždy používajte ostré a čisté vrtáky.
- Kvalita vrtáka závisí od toho, koľkokrát sa použil.
- Na rotáciu s vysokou intenzitou použite prachový krúžok.
- Keď náradie používate, držte ho vždy oboma rukami.
- Počas prevádzky nikdy nemeňte funkcie.

PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ

Otočením rezervnej páky (8) môžete bezpečne a bezpečne držať pri práci.

Otočte dolnú časť rezervnej páky proti smeru hodinových ručičiek a potom umiestnite rezervnú páku do požadovanej polohy. Potom otočte dolnú časť rezervného ramena v smere hodinových ručičiek a dotiahnite ju.

Dbajte na to, aby upínací pás rezervného ramena zapadol do štrbiny na kryte stroja.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred všetkými prácami na náradí vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Plastové časti náradia čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne žieravé prostriedky ani ostré predmety.
- Vetracie otvory v kryte motora musia byť vždy priepustné a čisté. Na čistenie používajte mäkkú kefu alebo štetec.

NIKDY NEVYMIEŇAJTE SÁM POŠKODENÝ KÁBEL. KÁBEL MÔŽE VYMEŇIŤ IBA AUTORIZOVANÝ SERVIS A VÝROBCA NÁRADIA.

SERVIS

V prípade akýchkoľvek opráv v záručnej dobe alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám ochotne pomôže. Ak je napájací kábel poškodený, z bezpečnostných dôvodov vám odporúčame obrátiť sa na autorizované servisné stredisko.

Pred prepravou zariadenia do servisu musí byť zariadenie očistené od všetkých nečistôt a dodané v pôvodnom obale. V žiadnom prípade nesmiete ponárať časti alebo celý prístroj do kvapaliny!

POZNÁMKY

Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji ho vždy odpojte zo siete!

TECHNICKÉ PARAMETRE

NÁZOV Vŕtacie kladivo		MODEL: Z1C-ZT3-26	MERNÁ JEDNOTKA
Napätie		230; 50 Hz	V (a.c.)
Príkon		800	W
Počet otáčok		1200 (max)	min ⁻¹
Údery pri men.otáčkach		5300 (max)	min ⁻¹
Priemer vŕtania:	- drevo	30	mm
	- oceľ	13	mm
	- kameň	26	mm
Hmotnosť		3,20	kg
Upínací rozsah skľučovadla		2 - 26	mm
Hladina akustického tlaku L _{p(A)}		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{w(A)}		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Hladina vibrácií	Úder Otáčky	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Trieda ochrany		II.	

PRÍSLUŠENSTVO	
3 x SDS+ fúrófej 6, 8 in 10 × 150 mm	
1 x SDS+ kúpos vésť 14 × 250 mm	
1 x SDS+ lapos vésť 14 × 250 mm	
1 x mélységátároló	

Instruction manual

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance it is important to read whole instruction manual, especially safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations, that apply for the European Union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

Warning explanation

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:



WARNING!

This warning symbol/word signifies risk that, if it is not avoided, can lead to material damage, death or serious injuries.



NOTE!

This symbol gives useful information about appliance usage.



WARNING!

The manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.



WARNING!

Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries. When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden electrical guides or its own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by its plastic, insulation handle.

EXPLANATION OF SYMBOLS



WARNING! Read and remember all safety procedures, instructions and warnings. Pay special attention to instruction marked with this symbol.



Product in accordance with the relevant EC directives.



Carefully read, respect and remember instructions from this manual.



Class II symbol



High voltage! Danger of electric shock.

n0

RPM (Revolution per minute)

~

AC Voltage



Mandatory use of eye protection equipment (always wear safety glasses).



Mandatory use of hearing protection equipment (earplugs, silencers).



Label mark for separate collect of electric and electronic equipment.



Mandatory use of personal protection equipment for protection of respiratory organs.



ATTENTION! When operating, drill bits are heating. Danger of burn.



Mandatory use of safety gloves.



Mandatory use of safety shoes.

ENVIRONMENT

Do not expose the device to rain or moisture.

**WARNING!**

Do not overload the device. Overloading and engine blocking can damage the device and reduce its life span.

**WARNING!**

This device is not suitable for work in a potentially explosive atmosphere!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**WARNING!**

Read all safety warnings and instructions described in this manual.

Failure to comply with safety instructions can lead to risk of exposure of human and animals to the electric shock, fire and serious consequences.

Keep all safety instructions and warnings (including those on the tool) for the future use.

The term 'electric tool' used in the safety instructions refers both to the electric tools powered from the electric network (with an electric cable) as well as the electric tools powered from rechargeable batteries (without an electric cable).

WORK AREA SAFETY

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and unlit work areas and work benches invite injuries.
- b) **Do not use tool in presence of explosive substances such as flammable liquids or gases.** Sparks generated during the operation of tool may cause ignition of evaporation or powder.
- c) **Keep children and visitors away.** Any distraction may lead to the losing control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) **Tool plug needs to correspond to power network jack** (if the tool has power cable). **Never, in any circumstances and for any reason, adapt or process the plugs. Do not use any adapters with grounded appliances.** Standardized and original plugs and jacks reduce danger of electric shock.
- b) **Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves or fridges.** In case your body is grounded danger of electric shock is strongly increased.
- c) **Do not expose charger to rain or snow.** If water enters into the tool it will strongly increase danger of electric shock.
- d) **Treat power cable with precaution. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress. Never use cord for carrying, pulling or drawing the toll. Never expose the cord to the heat, oil, sharp edges or moving objects.** Damaged or knotted cord increase possibility for electric shock.
- e) **When operating outside, use adequate extension supplies intended for outside use.** Using adequate extension supplies will reduce danger of electric shock.
- f) **If operating in wet environment is necessary, use only power network that is secured with differential voltage switches – FID (RCD).** Use of FID switches reduces danger of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) **When operating the tool you need to be very careful. Be aware of what you are doing and do it reasonably. Do not operate the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** One moment of reduced attention when operating the tool can lead to serious physical injuries.
- b) **Always wear protection equipment. Always wear safety glasses, safety gloves and hearing protection.** Using protection equipment adjusted to the work environment and conditions, such as dust mask, stable shoes, helmet and hearing protection, reduces danger of physical injuries.
- c) **Prevent tool from starting automatically.** Before connecting the tool to the power network or before lifting or carrying the tool, always check and make sure that switch is OFF. Do not carry or transport the tool holding your finger on the switch or connect it to power network while the tool is turned ON. Failure to comply with these instructions can result in accident.
- d) **Before plugging and starting the tool, remove all accessories and keys.** Key that is left on the rotating part of the tool may cause physical injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Do not use on a ladder or unstable support. This will allow you to have good tool control in case of unexpected or unpredicted situations.
- f) **Wear proper apparel.** Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in tool's moving parts and cause personal injury. Wear protective hair covering to contain long hair and keep it from being drawn into nearby air vents.
- g) **If the tool is equipped with suction mechanism and dust collect mechanism, always make sure it is properly installed and plugged.** Use of dust collect mechanism can reduce the influence of exposure to emission and harmful dust substances.

OPERATION AND MAINTENANCE

- a) **Do not overload the tool.** Use proper tool / equipment for your work. If you use the tool properly and for intended purposes, it will perform with higher quality and higher level of safety.
- b) **Do not operate the tool if turn on / turn off switch is out of function.** Any tool that cannot be used with on / off switch is dangerous and needs to be repaired immediately.
- c) **Before any use of the tool, including adjusting, maintenance, supplies replacement or storing, draw the plug off the electric network. These preventive safety measures reduce the danger that tool will automatically start.**
- d) **When you do not use the tool (including when you leave it without surveillance only for limited time) keep it out of reach of the children. Do not allow persons who are not well informed about instructions indicated in this manual use the tool.** If used by unskilled or not qualified individuals this tool is dangerous.
- e) **Maintenance of the tool. Check for possible incorrect adjustment, poor fixing of removable or flexible parts, possibility of breakage of parts and any other irregularities that can have negative impact on tool operating.** Many of the accidents result from poor maintenance of the tools.
- f) **Make sure cutting tools are clean.** Surveillance and use of the tool is easier and safer when all tool parts are clean and well maintained.
- g) **Tool and all removable parts and accessories are to be used in conformity with instructions contained in this Manual with the respect of operating conditions and type of work you want to perform.** Using tool for any other purposes than indicated in this manual can result in dangerous situations.

SERVICING

- a) **Servicing should only be performed by an authorized service center. When servicing use only identical and original replacement parts.**

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL TOOLS

- a) **Use of personal ear safety protection is mandatory, during use.** Exposure to noise may result in loss of hearing.
- b) **Use the additional auxiliary handle.** Loss of stability can lead to personal injury.

- c) **When using this device, where metal parts of the device may come in contact with hidden electrical wiring or its own electrical cable, always hold the device by its own isolated plastic handle.** When metal parts of the device come in contact with electrical wiring, they cause the device to become »live« (under voltage). Failure to comply with these instructions may lead to electric shock.
- d) **When using a stand with this device, check and ensure that it is assembled correctly.** It is important to prevent the device from collapsing.
- e) **Ensure that the device is safely secured on the stand.** Loosely fixed device in the stand may result in loss of control.
- f) **Place the stand on a solid, flat and levelled surface.** The stand must ensure stable guidance of the device and complete control.
- g) **Do not over encumber the stand and use it as a ladder or scaffolding.** Failure to comply with these instructions can cause the stand to overturn.

PARTS DESCRIPTION

- 1. SDS-plus chuck
- 2. Depth stop guide
- 3. Mode selector switch
- 4. Release button for mode selector switch
- 5. Rotational direction switch
- 6. Lock-on button
- 7. On/off switch
- 8. Auxiliary handle

USAGE

- The drill or chisel should always be firmly secured in the tool holder.
- For safety reasons, you should always use this device with the auxiliary handle installed.
- Always hold the device with both hands.
- Do not remove the shavings when the device is working.
- Be mindful of electrical, water or gas installations when drilling in walls. Search the wall for these installations with a material detector.
- To start the device, press and hold the On/Off button.
- To stop the device, release the On/Off button.



WARNING!

Before installing or uninstalling tools in the device, unplug the device from the electrical outlet.



WARNING!

Make sure the device is unplugged from the electrical outlet, before making adjustments to the device and beginning work.

FUNCTION SETTINGS

- **HAMMER/CHISEL**
This function is intended for chiselling
- **HAMMER DRILL**
The device will provide short rapid hammer thrusts while drilling.
- **DRILLING**
The device will rotate.
- **CHISEL ADJUSTMENT**
Adjust chisel position with this setting.



WARNING!

Do not change function settings while the device is working.

HAMMER/CHISEL FUNCTION

The operating mode of the power tool is selected with the mode selector switch (3). To change the operating mode, push the release button (4) and turn the mode selector switch (3) to the requested position until it can be heard to latch.



WARNING!

Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.

Adjusting rotation direction

The rotational direction switch (5) is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch (7) actuated.



Right rotation: Turn the selector switch for drilling/hammer drilling (5) on both sides to the stop in the  position

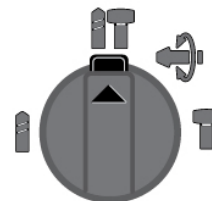


Left rotation: Turn the selector switch for drilling/hammer drilling (7) on both sides to the stop in the  position

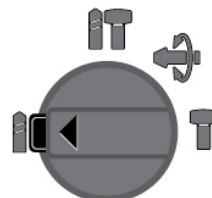
Note: Set the direction of rotation for hammer drilling, drilling and chiselling always to right rotation.

HAMMER DRILLING/CHISELLING FUNCTION

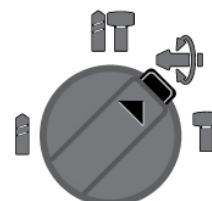
Position for **hammer drilling** in concrete or stone.



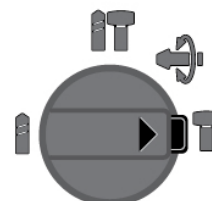
Position for **drilling** without impact in wood, metal, ceramic and plastic as well as for screwdriving.



Position for Chisel adjustment. You can rotate the chisel in this position.



Position for **chiselling**.



Setting the Speed/Impact Rate

The speed/impact rate of the switched on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch (7) is pressed. Light pressure on the On/Off switch (7) results in low speed/impact rate. Further pressure on the switch increases the speed/impact rate.



WARNING!

Make sure you have selected the correct function before turning on the device and beginning work.

Make sure the device is turned off before changing the utility.

INSERTING SDS+ DRILLS

- Clean and insert the appropriate drill
- Slide the chuck backward
- Push the drill into the opening so you hear a click, then release the chuck
- To remove the drill, slide the chuck backward and remove the drill

Before starting work, the device should reach top speed.

ON/OFF SWITCH

- Make sure you've selected the correct function for your type of work.
- Press and hold the On/Off switch to turn the device on.
- Firmly hold the device while working.
- To turn the device off, release the On/Off switch

DRILL USE

- Always use sharp and clean drills
- Drill quality depends on the number of times the drill was used.
- During high intensity drilling you should use the dust ring.
- Always hold the device with both hands during work.
- Never change the device function during work.

AUXILIARY HANDLE

Turn the bottom part of the auxiliary handle (8) in counterclockwise direction and swivel the auxiliary handle to the desired position. Then retighten the bottom part of the auxiliary handle by turning in clockwise direction. Pay attention that the clamping band of the auxiliary handle is positioned in the groove on the housing as intended for.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the device before cleaning and maintenance.
- To clean plastic parts of the device use a moist cloth. Do not use corrosive cleaners or sharp tools.
- Keep ventilation slots on the device clean. When cleaning use a soft brush.

NEVER ATTEMPT TO REPLACE THE POWER CABLE BY YOURSELF. HAVE THE POWER CABLE REPLACED BY A QUALIFIED AUTHORISED SERVICE AGENT.

REPAIR

Always use the original accessories and replacement parts. Should the device break down despite our quality control and your correct maintenance, have the device repaired by a qualified authorised service agent. **Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging. Never partly or completely submerge this device in liquid.**

NOTE

This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Unplug the device from the electrical outlet before changing the accessories.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DEVICE TYPE Hammer drill		MODEL: Z1C-ZT3-26	UNIT
Voltage		230; 50 Hz	V (a.c.)
Power		800	W
Speed rate		1200 (max)	min ⁻¹
Impact rate		5300 (max)	min ⁻¹
Drilling diameter:	- wood - steel - stone	30 13 26	mm mm mm
Weight:		3,20	kg
Drill diameter:		2 - 26	mm
LpA (SPL) at the site of the user		89,86 / 92,96 K = 3	dB(A)
LwA (Sound Power level)		100,86 / 103,96 K = 3	dB(A)
Measured vibration	Hammer Drill	13,650 / 10,010 14,971 / 12,676 K = 1,5	m/s ² m/s ²
Protection class		II.	

ACCESSORY LIST	
3 x SDS+ drill 6, 8 in 10 × 150 mm	
1 x SDS+ round chisel 14 × 250 mm	
1 x SDS+ round chisel 14 × 250 mm	
1 x Depth stop guide	

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljan ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- **Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjiva prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjiva ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

**Uvoznik
Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

**Molimo da pročitate
dodatne napomene o
rukovanju koje se
nalaze u uputstvu za
rukovanje.**

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!**Kereskedő cég bélyegzője:****Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:****Termék gyártási száma: (SN)****Márka tulajdonosa:**

AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szervíz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szervíz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

SI EU – IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EU – IZJAVA O SUKLADNOSTI
SRB EU – IZJAVA O USKLADENOSTI
HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SI Ime in naslov proizvajalca **HR** Naziv i adresa proizvođača

SRB Ime i adresa proizvođača **HU** Gyártó neve és címe

DE Name und Anschrift des Herstellers:

Zhejiang Benyu Tools Co., Ltd.

No. 188, Haichang Rd., Taizhou,

Zhejiang 318000, P. R. China

SI **HR** **SRB** Proizvod **HU** Termék **DE** Produkt:

SI Vrtalno kladivo **HR** Udarni čekić

SRB Udarni čekić **HU** Forgókalapács

DE Bohrhammer

Z1C-ZT3-26

SI **HR** **SRB** Model **HU** **DE** Modell:

SI Leto izdelave **HR** **SRB** Godina proizvodnje

HU Gyártási év **DE** Herstellungsjahr:

2025

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami **ES**

HR Označeni proizvod u skladu sa sljedećim EU direktivama

SRB Označeni proizvod u skladu sa sledećim EU direktivama

HU A kijelölt termék a következő EU irányelveknek megfelelően

DE Das bezeichnete Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

SI Vključena dopolnila **HR** **SRB** Uključujući amandmane

HU Beleértve a módosításokat **DE** Einschließlich Änderungen

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv EU. **HR** Potpuna usklađenost s dolje navedenim standardima dokazuje da označeni proizvod ispunjava zahtjeve gore navedenih EU direktiva. **SRB** Potpuna usklađenost sa dole navedenim standardima pokazuje da označeni proizvod ispunjava zahteve gore pomenutih EU direktiva. **HU** Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés igazolja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EU-irányelvek követelményeinek. **DE** Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen zeigt, dass das bezeichnete Produkt die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien erfüllt.

EN 62841-1:2015+A11

EN IEC 62841-2-6:2020+A11

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

IEC 62321-3-1:2013

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. **HR** Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača. **SRB** Ova deklaracija o usaglašenosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

HU Ez a megfelelési nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra. **DE** Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung liegt beim Hersteller.

SI Priglašeni organ s strani EU **HR** Prijavljeno tijelo u EU **SRB** Notifikovano telo u EU **HU** Az EU-ban bejelentett szervezet **DE** Die benannte Stelle in der EU: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije **HR** Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije **SRB** Lice ovlašćeno za sastavljanje tehničke dokumentacije **HU** A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy **DE** Zur Zusammenstellung der technischen Dokumentation befugte Person: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU **HR** Ovlašteni predstavnik u EU **SRB** Ovlašćeni predstavnik u EU **HU** Hivatalos képviselő az EU-ban **DE** Bevollmächtigter Vertreter in der EU: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Zhejiang, 25. 11. 2025

SI Podpis **HR** **SRB** Potpis **HU** Aláírás **DE** Unterschrift:

SI **HR** **SRB** Generalni direktor **HU** Vezérigazgató **DE** Generaldirektor:

Weison Du

浙江奔宇工具有限公司
ZHEJIANG BENYU TOOLS CO.,LTD.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU
SK VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
GB EU – DECLARATION OF CONFORMITY

CZ Název a adresa výrobce **SK** Názov a adresa výrobcu **GB** Manufacturer's name and address: Zhejiang Benyu Tools Co., Ltd.
No. 188, Haichang Rd., Taizhou,
Zhejiang 318000, P. R. China

CZ SK Produkt **GB** Product: **CZ** Rotační kladivo **SK** Vrtacie kladivo
GB Rotary hammer

CZ SK Model **GB** Model: **CZ** Z1C-ZT3-26

CZ SK Rok výroby **GB** Year of production: 2025

CZ Určený produkt v souladu s následujícími směrnici EU
SK Určený produkt v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ
GB The designated product in accordance with the following EC directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

CZ Včetně pozměňovacích návrhů **SK** Vrátane pozmeňovacích návrhov
GB Including amendments

CZ Plná shoda s níže uvedenými normami prokazuje, že určený produkt splňuje požadavky výše uvedených směrnic EU. **SK** Plná zhoda s nižšie uvedenými normami preukazuje, že určený produkt spĺňa požiadavky vyššie uvedených smerníc EÚ. **GB** Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

EN 62841-1:2015+A11
EN IEC 62841-2-6:2020+A11
EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
IEC 62321-3-1:2013

CZ Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. **SK** Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. **GB** This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

CZ Notifikovaný orgán v EU **SK** Notifikovaný orgán v EÚ **GB** The notified body in EC: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

CZ Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace **SK** Osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie **GB** Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

CZ Autorizovaný zástupce v EU **SK** Autorizovaný zástupca v EÚ **GB** Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Zhejiang, 25. 11. 2025

CZ SK Podpis **GB** Signature:
CZ Generální ředitel **SK** Generálny riaditeľ **GB** General manager:
Weison Du


浙江奔宇工具有限公司
ZHEJIANG BENYU TOOLS CO.,LTD.